Ն° 7316 1909 4-17 ՍԵՊՏ. ՃՈՒՄԱ 2 ՐԱՄԱԶԱՆ 1327 4 ԻԼՈՒԼ 1325 25 ԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

ՄԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ԹԱՎԱ. ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԳՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայա ալիթ մէվատտ հագգընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսըյլա մէմհուր մագպուզլար պուլունմատըղը միւթէպէր վէ մազպուտ օլամազ տըր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՓՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ ՆԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ՆԱՇԻՐԹԱ 20 ՓԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمشدر
صاحب امتيازی ...

DJERIDEI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Սենէլիկ օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ԻՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղրշ.	80 ղրշ.	45 ղրշ.
ՄԻՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճմուասը 20 ղրշ. տան

ԻԽԹԱՐ

Թաշրատա մուգիմ մուհպիրլէրիմ ապօնէլէրիմիզին ապօնըման վարագլէրի խիթամ պուլանլարա միւքէրրէրէն իխթար խուսուսի հալտէ ելան պէտէլը ապօնըմանը կէօնտէրմէյէնլէրին պիր ան էվվէլ թէսվիյէի տէյն իթմէլէրի խասուսէթէն րիճա օլունուր։

ԷԳՕՆՕՄԻ ԱԼԷՄԻՆՏԷՆ

ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՎՐՈՓԱ
ՎԷ
ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՄԱՀՍՈՒԼԱԹԸ

ՉԻՖԹՃԻԼԷՐԻՄԻԶ ՆԷՅԷ ՄՈՒՀԹԱՃ ՏԸՐ

Ա.

Անվալը ումումիյէի էգօնօմիգըյէնին մէտարիգ վէ Թաամիգը քէյֆիյէթին անվալը բօլիթիգըյէնին Թէֆթիշի գաթար չալանը էհէմմիյէթ տիր։ Զիրա գէմանըմըզտա սիյասիյաթ վէ մէնափիի էգօնօմիգըյէ վէ մալիյէ իլէ մուամէլաթը թիճարիյէ հէման տիւնեանըն հէր նօգթասընտա իճթիմա իթտիքլէրինտէն, էգսէրիա էգօնօմի մէսէլէլէրինին թէտգիգի մուհիմմ բօլիթիգա իշլէրինին Թայինինէ րէհպէր օլապիլիր։ Պու գարշըլըգլը պաղը կէօզ էօնինէ կէթիրմէքտէն սօնրա տիւնեանըն պէօյիւք պէլտէլէրինին, պիլխասսա Էվրոպա իլէ Ամէրիգանըն կէրէք մահսուլաթ թապիիյէսինին տէրէճէի մըգտարը վէ կէրէք մամուլաթը սընայիէսինին իսթիհսալ վէ իսթիհլաքընըն շարթլարը իթտիպարըյլա ղայրը միւթէհավվիլ պաղ գավալու վէ համրսամթը մախսուսէյէ մալի պուլընտըղընը գէօրէ իլթմէք իքթիզա էյլէր։ Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, Ամէրիգա մէմալիքի հէման ումումիյէթլէ մահսուլաթը թապիիյէ հէթիրշաիւլէքտէ բէք զիյատէ միւթէհավվիլ մահսուլաթը սէնայիէսինին իսթիհսալը Ամէրիգատա Ֆէվգէլատէ պիր վիւսաթ պուլընտուղընտան Էվրոպա բիյասալարը իւզէրինէ տայիմա պէօյիւք պիր Թէէսիր իճրա իթմէքտէ տիր։ Եալընըզ Ամէրիգատա մուամէլաթը Թիճարիյէ էքսէրիա միւմքին օլտուղը գատար հաֆիֆ ճէրէյան իթմէսի հասէպիյլէ պու (Սբէքիւլասիօն) գախիրէ պօրսալարընըն մուամէլաթը գարիպէսի մահսուլաթը Թապիիյէ վէ սէնայիյէնին հագիգի մըգտարը վէ Ֆիյաթլարընը կիզլէմէկէ սէ-

պէպ օլըյօր։ Պու սուրէթլէ պօրսա օյունճըլարը պիր տիւրլիւ տէսիսիւլէրէ միւրաճաաթ իտէրէք, քէնտի պօրսալարը իլէ միւնասէպէթը տամիմէտ պուլընան տիւկէր պօրսալարը՝ Էվրոպա պօրսալարընը միւշքիլ պիր մէվգիյէ տիւշիւրիյօրլար։ Լաքին պու կիպի խուսուսլարտա գուլլանըլան բլանլար, իւ օլուրսա, օլսուն, հագիգաթտա մուզայիր հէր տիւրլիւ պըրսա մուամէլաթընըն Ֆօյասը էր կէճ մէյտանա չըգմաղընտան, ումումի մուամէլաթ՝ Թապիի վէ սէնայի մահսուլաթըն մըգտարը հագիգիսինէ Թապի օլըյօր։ Պինաէն ալէյհ Էվրոպա բիյասալարընըն Ամէրիգա գըլթաալընտա մուզայէնէ մէվգիմլէրէ կէօրէ, մահսուլաթըն չօգլուղընտան վէ եա հիչ պուլընմամասընտան միւթէէսսիր օլմասը գաբիլի ումումիյէ հիւքմինէ կիրիյօր։ Տահա տօղրուսու մահսուլաթը մէզքիւրէ Էվրոպա բիյասալարընըն միւվազէնէսինի իսաէյէ մէտար օլըյօր։ Ամէրիգա բիյասասընըն 1907 սէնէսինտէ Ալէման բիյասասը միւրիւրու բէգ չէտին պիր պուհրան կէչիրմիշ օլտուղը խաթըրլարտա օլսա կ'րէք տիր։

Էսասէն Նամիւթէնահի տէնիլէճէք, տէրէճէտէ վասի օլան Ամէրիգա չըֆթճիլէրինին մէվճուտ Թէրթիպաթը քեաֆի տէյիլ իմիշ կիպի Ամէրիգա սէրմայէտարանը տահա պիր խայլի հէնի ինչաաթ մէյտանա կէթիրմէք իւզրէ Էվրօպատան քիւլլի մէպալիղ չէքտիլէր։

Սէրվէթը Նագտիյէնին պու սուրէթլէ էքսէրիսէ պիր մ'ատէթ իչին վարիտաթը մուհիմմէ կէթիրմէյէճէք Թէշպիսաթա Թախսիս իտիլմէսի հասըլընտան էգօնօմի միւշքիլաթը իւէրի կէլտի։ Ամէրիգա սահիպլէրի էսասէն զիյատէ մըգտարտա մահսուլաթա մալիք օլտուգլարընտան ամէլէլէրինին պիր գըսմընա եօլ վէրտիլէր։ Պիր չօգ ամէլէլէր զարուրէթ իչինտէ գալտը։ Ագսի օլարագ մահսուլաթը Թապիյէ տէ բէգ էյի կիթմէտի։ Նիհայէթ պուհրանը էգօնօմի վէ մալի սօն տէրէճէյի պուլտու։

Պու հալ նիւվելիտէն Էվրոպա բիյասալարը տախի սօն տէրէճէ տարլըգ չէքտի, հէլէ Ալման Ֆապրիգաթօրլարը եօգսուլտա սէօյլէնիլմիշ վէճհիլէ, պիւսպիւթիւն շաշըրըփ գալտըլար։ Լաքին պիր իքի սէնէ պէրու պու պուհրանըն շիտտէթի զայիլ օլտուղընտան էսքի Թէշէպպիւսաթըն հէնի հէնի հասըլաթ տախի էլտէ իտիլտիքինտէն, եալընըզ գէչէն սէնէ այընտա 83470 գատար ամէլէ Ամէրիգայա հիճրէթ իթմիշ տիր։ Տիկէր Թարաֆտան պուղտայ մահսուլընըն կէչէն սէնէյէ նիսպէթլէ 60 միլիոն լիրա Ֆազլա օլմասը

խամ տէմիր մահսուլընըն պու սէնէնին իլք 6 այընտա 6 միլիոն 218004 Թօնօ իքէն, 11 միլիոն քիւսուր Թօնօյա պալիղ օլմասը, պիւճիւմլէ պանգալարըն մունթազամ Թէշքիլաթլարա պուլունմասը բիյասանըն րէվաճընը խայլիտէն խայլի արթըրմըշ տըր։

Շըմէնտըֆէր գումբանիալարը Նիվեորքըն Մասիփ օլան Մըսթըր Հարրիմանըն վէֆաթը պէքլէնէն տէրէճէտէ աքսը Թէէսիրի ինթաճ իթմէտի, եալընըզ բամպուգ մահսուլընըն միւսաիտ օլարագ հէման բէք ազ օլաճաղընտա տաիր Ամէրիգա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան նէշր օլունան րաբօրթօ կէրէք Նիւ Եօրք վէ կէրէք Լիվէրբուլ բիյասալարընտա տ'րին պիր Թէէսիր հասըլ իթմիշ իսէ տէ պու մահսուլըն ազլըղը էվվէլճէ քէշֆ իտիլտիկինտէն Ֆիյաթլար եօքսէլտէն պէրու խիւքսէք պուլընըյօր իտի։

Պուղտայ մահսուլը Ամէրիգատա օլտուղը կիպի Էվրոպանըն էքսէր մէմալիքինտէ պօլ օլտուղընտան վէ էսասէն ասհապը մահսուլ Թազէ մահսուլը էլտէն չըգարմամագ Նիյէթինտէ օլտուղընտան, Ֆիյաթլարա ումումի պիր Ֆիւշքիւնլիւք արըզ օլմուշ տըր։ Զարիպի չու տըր քի, Պէռլին բիյասասը չու սըրրատա զախիրէ ճիւլպինտէն էհէմմիյէթը Ֆէվգէլատէ քէսպ խառալ էն ուճուզ մահսուլ օրատա սաթըլմագտա, պիլաքիս տիւկէր էն մուհիմ պիր մէրքէզ Թէշքիլ իտէն Պէչթա բիյասասընտա պու զամայ Ֆիյաթը օլտուղճա խիւքսէք պուլընմագտա տըր։ Մահսուլաթը Թայիյէնին էհէմմիյէթինի պիր գաթ տահա ըզհար իչին պօլ բայ գատար վէքալէթիքիմիզ իպգահաթտան մէճլէքէթիմիզէ պիր տէյրը իպրէթ ալընմագ լիւզումի պէտիհի տիր քի, պուն իքինճի պիր մէգալէ 'լէ իպգահ իտէճէկիզ։

ԼԷՕ ԹՕԼՍԹՕՅԸՆ
ՊԻՐ ՄԷՔԹՈՒՊԸ

Ռուս մէշհուր էտիպի Լէօ Թօլսթօյըն՝ կէօյա եագտըղը էվրագը մուզիրրէյի Ռուս քէօյլիւլէրինէ տաղըթմըշ օլմագ Թէօհմէթիյլէ քեաթիպինին Ռուս զապըթասը Թարաֆընտան Թէվգիֆ օլունմասը համպիյէ հաքիմը միւշարիլէյհին «Րէչ» կազէթասընտա եազտըղը ուզուն պիր մէքթուպտան աթիտէքի Ֆըգրալարընը իգթիպաս իլը միւնասիպ կէօրտիւք։

Պէօյլէ պինէրճէ պիւշարէկեանըն Թէվգիֆ իտիլտիկինի կէօրտիւք, իշիթտիք. Ֆագաթ պիւզէ եագըն օլան-լարըն պէօյլէ կէօզիւմիզ էօնիւնտէ տիւշմիւլ օլտուղլարընը կէօրմէք, պիլխասսա մաճիւլը Թէէսիր օլըյօր։ Իշթէ Կուսէֆին (քեաթիպին իսմի) պաշընա կէլէն Ֆէլաքէթ պէնի խասսէթէն գամի-սք պըրագըր. Կուսէֆին պու գուլում ու հագարէթէ գալիէն լայըգ կէօրիւլմէսինէ պիր խըլգամիւթա օլտուղընը վէ պու ատալէթսիզլիկին Թաթպիգի իչին գատար Նարէկա Թէէվիւլլէր եապըլտըղընը կէօրմիւքճէ իչիմ միւթէէլլիմ. հագիգաթտա պու մուամէլէ պէնի ալէյհիմտէ տիր։

Կուսէֆին վէտալաշըղըմ զէման աղլամագտան քէնտիմի մէն իտէմէտիմ. Ֆագաթ նէ օնա աճըտըղըմտան վէ նէ տէ անըն Թալիիսիզլիքինտէն միւթէէսսիր օլտուղըմ իչին աղլատըմ։ Օնա աճըմայօր իտիմ. չիւնքի պիլիյօր իտիմ քի, օ պիւթիւն հայաթըն չիտտէթինէ տայանաճագ, պիւթիւն պու մանէվի միւշքիլաթ գարշըսընտա եինէ քէնտինի պախթիյար կէօրէճէք պիր Թալիհ մալիք տիր։ Ֆագաթ մուզտարիպ օլտուղըմ գուլումլարա գարշը Կոսէֆին մէյթին, հաթթա չէն վէ շաթըր օլտուղընը կէօրտիւքճէ զէման իթմէ... իլէ Ֆէրեատ ու Ֆիղանա պաշլատըմ։

Կոսէֆ՝ ղ'այէթ Նազիք, պէշէրիյէթէ միւշֆիգ վէ խայրխահ, միւսթէգիմ վէ գուլում ու վահշէթէ տիւշման պիր ատամ տըր քի, մէնֆաաթը զատիյէ իթմէքսիզին հէր քէսէ էյլիք իտէր իտի։ Իշթէ Ռուս մէմուրլարը կէճէ պու միւհթէրէմ ատամը Թէվգիֆ իտէրէք Թիֆօ խասթալըղը օլան պիր զընտանա քիլիտլէտիլէր։ Շիմտի տէ անը էօյլէ Ֆէնա պիր եէրէ նէֆի իտէճէկլէր քի, պուրասընը անճագ գուլում մէմուրլար պիլէճէք։

Պէնիմ ասարըմ պագը ատամլար Նազարընտա Ֆէնա վէ Նախօշ կէօրիւլէպիլիրսէ տէ, հիչ պիր գէմանտա իխԹիյալէլէրվէրանէ սայըլմագ. չիւնքի ասլընտա հէր տիւրլիւ հարաքէթը ... սուրէթտէ րէտտ ու Թագպիհ օլունմըշ տըր։ Պունըն իչին տըր քի, ... մաթպուաթը իւիթիւլլաճաղ հէր զէման Թէնգիտ վէ համթ օլմալը տըր։ Պունլար հէր պօշ Ֆիքր տիր քի, էհէմմիյէթլէ Թէլագգի ասլ'ա տէյիլտիր։ Ֆագաթ էֆքեարը խալգը գօրրիւմըշտըրմասը իճթիմայի տէ վար։ Անըն իչին էն գըսա Թարիգ Թօլսթօյըն վիւճուտունը գալըրմագ տըր, պունըն իչին տէ անը հիչ օլմազսա, 5 սէնէ մահքիւմ իտէրէք պիր գընտանա աթմագ էն ասան պիր եօլ տըր։ Զիւնքի օրատա մութլագ հէլաք օլուր։ Ֆիլվագի Ռուսիատա անըն պօշ վէ եալըհանէ միւթալէաթընա էհէմմիյէթ վէրէնլէր ազ օլապիլիր իսէ տէ, հէր Նասըլսա, Էվրօպատա անըն Ֆէնա էֆքեարընա պիր ազ էհէմմիյէթ վէրէնլէր վար. անըն իչին Թօլսթօյը Թէվգիֆ իթմէք Ֆէնա պիր Թէէսիր հասըլ իտէր. պինաէն ալէյհ էն էյիսի անըն եանընտա պուլընանլարա իճրաի գուլում ու հագարէթ իթմէք տիր քի, հէր քէս անտէ' ուզագ պուլընսուն, անըն միւթալեաթընա էհէմմիյէթ վէրէնլէր ազալսըն....

Իշթէ Ռուս հիւքիւմէթինին չու եօլըղ անլայըշը պանա Թէմալիւգի իԹիպարըյլա, պիլխասսա Թէէսսիւրաթըմը մուճիպ օլըյօր։ Իվվէլ էմրտէ պու Թէշէպպիւս ղայէթ պէյհուտէ տիր։ Զիւնքի խարիճ նէ Ֆիքրէտէ պուլընըրսա պուլընսուն, պէնիմ Նազարըմտա քէնտի միւթալեաթըմ հէմ տօղրու, հէմ էսասը տըր։ Պունտան պաշգա պէնիմ հայաթըմ պէնտէ էմնիյէթի հաիզ տիր։ Զիւնքի զաթէն մէզարըմտան Նատար քի, հըսիյաթ վէ միւթալէաթըմը պէգ իտէ պիլէտիկիմ իչին հայաթըմըն պիր տէրէճէյէ գատար Նազարըմտա էհէմմիյէթի օլուն, հայաթըմ օլմըշ Նէշէրիյաթըմ տահա տէվամ իտէճէկկիմ. պինաէն ալէյհ Կոսէֆին վէ եա Զէրէնգօֆըն Նէֆի իտիլմէսի պէնիմ մէսլէքիմի ասլա տէյիշտիրմէյէճէք, Նէթիճէմ Կոսէֆին սէպէպը Նէֆի պարը քիմսէլէրին մուամէլէյէ տէլալէթ իլէ պէնտէն քիրթարլ մալէք իթմէլէրի տիր։ Հէր Նէ գատար շիմտի օ Թէվգիֆ օլունմըշսա տա, պէն եինէ քիթապլարըմը պօյլա վարըլթա իլէ կէօնտէրէճէկիմ. զաթէն պու խուսուստա պանա եարտըմ իտէճէկ համիյէթմէնտվէրան Թէքլիֆը խալգընտա ..., Էլէր պիւթիւն պու ատամլար տա Նէֆի իտիլիւ, էմինէ պէն պուրատա իտէնլէր քիթապլարըմը պէօգզամ վէ եա պիլվասըթա վէրէպիլիրիմ. Շիմտիտէն տէ պէյանաթըմ պուլընմապիլիրիմ։

Շու եազըլարը եազմագլըղըմա սէպէպ քէնտի չալըշըմա վէ եա Կոսէֆէ վագը օլան գուլում ու հագարէթ տէյիլ տիր։ Պու կիպի Ռուսիատա հիւքիւմէթէմա օլան մէյտանըմ վէ սէյիրաթը հէր քէս պիլիր։ Պու հէֆալ օ գատար վահշիյանէ տիր քի, ինսան օնլարտան Թ' քրար պ'ահս իթմէք իսթէմէզ։ Ինսանըն գալպի գընտանլարտա հէլագ օլմուշ վէ օլան պինլէրճէ պիշարէլէրին, սէվկիլի Թէէսիր վէ քէտէրլէ մահվ օլանլարըն ահվալը բէրիշանընը կէօրմէքլէ մուլամմալը Թէէսիր օլըյօր։ Ֆագաթ պու գուլումլարա ալէթ օլանլարա, վէ պունլարըն իրթիքեապընը էմր իտէնլէրէ նէ գատար էսէֆ իտիլսէ, հաթթա ալ'լասա եէրի վար։ Պու մէմուրլար եօլըղ իճրաաթլարընտան նէ գատար մէմնուն օլալար, մագսէտլէրինի Թէէմին իթմիշ օլմագլա նէ գատար միւսթէրիհ պուլընսալար, մատամ քի օնլար տա Նէվը պէնիր պէշէրտէն տիրլէր, հէր հալտէ քէնտիլէրինին եօլըղ վէ Նաըէվա պիր Թարիգէ սալիք օլտուգլարընը, պինէրճէ խանըման սէօնտիւրտիւքլէրինի վէ պու իթթիհամլարըյլա ինսանլըգ կիւզէլ խասլէթլէրինտէն մահրում օլտուգլարընը պիլմէզլիք հըսս ու իտրաք իտէրլէր։

Իշթէ պէն պու վէսիլէ իլէ չու քիմսէլէրին վիճտանլարընա միւրաճաաթ իթմէք իսթէյօրըմ. գուլում ու զատթա ալէթ օլան չու քիմսէլէրի Թարիգը սալահա տաշէթ իտէր վէ իրթիքեապ իթթիքլէրի հարաքէթլէրին ճաղայիրը վիճտան օլտուղընը վէ պու պապտա պիր լահզա օլսուն Ֆիքրի հարաքէթլէրինի տիւշիւնմէլէրինի պէյան իտէրիմ։

ԼԷՕ ԹՕԼՍԹՕՅ

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ԹԷՖՐԻԳԱ

Պու կիւնլէրտէ իթթիպարէն կազէթամըզըն իւչիւնճիւ սահիֆէսինտէ պէօյլէ վէ սիյասի պիր Թէֆրիգա նէշր իթմէկէ պաշլամըշըղ։

Պու Թէֆրիգանըն իսմի 16ընճը Լուի զէմանընտա գուհուր իտէն

ՖՐԱՆՍԱ ԻԽԹԻԼԱԼԸ

օլուպ, եալընըզ իսմի տէրէճէի էհէմմիյէթինի Թաըիֆէ քեաֆի տիր։

Թարիխճէ պէօյլէ պիր էհէմմիյէթի հաիզ օլան պու իխթիլալ տանըշտխտէն պիր էպէր պիր րօման կիպի տէյիլ, իլլա պիր Ֆէտաիյէթ վէ Թէգգաթըլա օգունըղ իսթիֆատէ իտիլէճէկի շիւպհէսիզ տիր։

Իգդ. Ալիք էֆ.նին Թէրճէմէսինէ հիմմէթ պույուրտուգլարը Թէֆրիգատան Թարիխի պիր վագայա միւսաֆէսի օլմասըյլա Ֆարգը տէրքեար օլան պու եէնի Թէֆրիգանըն տա իլք սահիֆէտէ մունտէրիճ Թէֆրիգա կիպի մէրագ վէ էհէմմիյէթլէ գըրաաթ իտիլէճէկի շիւպհէսիզ տիր։

(49)

Մուքէրճիմի Ա. ԱԼԻՔ էֆ.

ԵԱԼՏԸԶԼԸ ՁԷՆՃԻՐ

ԳԸՍՄԸ ԷՎՎԷԼ

— Պէք չաբուգ... աշգ ու սէվտա պու գատար սիւրաթլէ հասըլ էլէ կէլմէտիկի հիսէթլէ, պէնի սէվմէտիկինիզէ վէ սէվմէք միւմքին օլմատըղընա շիւպհէ իթմէմ. Անճագ ինթիխալ տըր քի, խանէնիզի չէնէլթմէք, խանէնիզտէ միսաֆիր լազըմէյի իքրա իթտիրմէք մագսատըյլա չախսըմը քէնտինիզէ միւնասիպ կէօրիւյօրսընըզ. կիւզէլ օլտըղըմ վէ պիր պանգէրին գէվճէսի կիւզէլ օլմագ լազըմ կէլտիկի Ֆարզ իտիյօր. պունա, մուհապպէթ տէնիլէմէզ. մուհապպէթ, խավվասը Ֆիքր վէ գալպ իլէ բայտար օլուր. կիւզէլլիք կիպի գապիլի զաիլ օլան պիր չէյէ մուհապպէթ էհէմմիյէթ վէրմէզ. հէր նէ հալ իսէ, կէօրիւնիւր քի պէն սիզէ կիւզէլ կէօրիւնիյօրըմ, վէ սիզին տէ արատըղընըզ պու տըր. լաքին պաշլըճա պու ճիհէթ օլմամալը. Էսասը պիր Ֆամիլիա մէնսուպ օլսայտըմ, պունտան օն գաթ զիատէ կիւզէլ օլսամ տախի իւզիւմէ տէօնիւպ տէ պագմայաճագ տընըզ. սիզին պաշլըճա պիր զէվճէ արատըղընըզ չէյ, սէվէճէկի ճէսիմէնիզէ բագըմէն հէնուզ աճագ պասամամը օլտուղընըզ ճէմիյէթլէրէ տախիլ օլմագ իչիւն վասըթա տըր. պէօյլէ օլտուղը հալտէ պէօյլէ պիր ճիհէթլէ օլտուղը ինքեար իթմէյինիզ, զիրա ինքեարըն հիչ պիր Ֆայտասը օլամազ։ Պիր գաչ կիւնտէն պէրի պիլ էթրաֆ տիւշիւնտիւմ։ Պէնի Թանըմայան վէ պէնիմ Թանըմատըղըմ պիր չախսըն պէնիմ իլէ ազտը իգտիտար իթմէք սէվտասընտա տիւշմէսինի սէպէպլէրի նէտէն իպարէթ օլապիլէճէկինի անլամագ լազըմ կէլիյօր ըտը. անլայամայօրըմ, պէտէրիմին իֆլասընտա, պէտէրիմին Թիքէքիւմ իթտի. սիզ մին էլ գաթ զէնկին վէ պարօն տէյիլ իտինիզ, էօյլէ մի։

Գանթուն միւթէէսսիրանէ. — Պէտէրինիզ տօսթ՛լըղըմ իթթիճա իչէրիսի սըրրատա պէօյլէ պիր ատէմի Թէնէզզիւլ ալաճագի կէօսթէրմէզտի իտի.

— Պուլընտըղընըզ մէվգիյը քէնտի սայ վէ ղայրէթինիզլէ իհրազ իթմիշ օլմանըզտան տօլայը սիզի մուախազա իթմէք հատտիմ տէյիլ։ Պէն ասըլզատէլիք միւզայէլէսը տէյիլ իմ. Գալիպինիզ տօգունաճագ ահվալտէն պահս իթմէքտէն մագսատըմ, հալ վէ մէվգիյիմըզը տօղրուճա Թային իթմէքտէն իպարէթ տիր։ Պէնի սուճա էյիճէ Թանըտըղընըզ հալտէ, պէնտէ իթիգատամը պամլը մէվճուտ օլմամըղընտա գանաաթ հասըլ իտէրսինիզ։ Շու հալտէ մասըմազըլ տըլըւ Թէրրա Նամընը Թաշըյոլըմ իչին վէ Մասատագըլ տըլա Թէրրա Պարօնը Գանթրա օլտըղը հալտէ, սախի օլմագ արզուսուզլա սուզան օլտըղ՝ըղ պիր պէնիմ սէվմէ գիտիւս լազըմ կէլիյորսա պէնիմ իլէ իտիւտօլը արզուլիյօրսընըզ։ Տօղրու սէօյլէյինիզ, պաշլըճա արզունըզ պու տէ իւ մի տիր... պուսատա օլսա բէք մուհիգ վէ մէշրու պիր արզու սայլըր...։

— Աճ, պէնի քէնտի հալիմէ պըրագըյօրս՛ընըզ, սիզ քէնտի գալպինիզի պանա աչըղլըղընըզ կիպի պէն տէ պէնիմքինի աչմալը հագըմ. Ասլըմը հիչ պիր զէման քէթմ իթմէտիմ. Պիւթիւն սիվէմ պիր վալիտէմտէն Թոսարըտը տիր։ Վալիտէմ սօնրատան զէնկինլէն 'իչ պիր քէօյլ'ւ տիր։ Պէն իսէ հէր իչէն մուվաֆֆագըյէթ կէօրմիւշ ճէսուր պիր մախլուգ իմ. Թաշըղըղըմ իւնվանը էհէմմիյէթ վէրմէմ, էլէճէ սաթըն ալընան իւնվանլար միսիլլու սաթըն ալըղըմ տըր։ Ուֆագ Թէֆէք իշլէր իլէ պաշլատըմ, վէ պէօյլէճէ իլէրլէմիշ օլտըղըմ իՖթիխար էտէրիմ. Տահա իւէրիտէ պիր մէվգի իհրազ իթմէք խուսուսընտա քի արզումը Թազմին իթմէք գաբիլ իմ. Սիզ պէ իտէնէրէք պիր կալ՛ սէվէրիմ... սիզին իչին տէ պու հալի սէվէրիմ... սիզին իչին պէք կէօչ, վէ պէք ասԹիքայի խալնը իրթիքաճ իքթիտար. լաքին պէն տէ տօսթլարըմ գարշը ... [illegible] ...

րիմ քի խանըլըյօրսընըզ։ Օ կէճէտէն իթիպարէն միւպթէլայը աշգընըզ օլըմ.ճիւտէն վէ ճազըպէլէն սէվտիմ։

— Պունլար հէր խայալի պիր գարրիա, կէչիճի պիր հավէս տիր։

— Էվինիզտէ պիր գաչ տագդէ մուվաճէհէնիզտէ պուլունտըղըմ սըրատա, հիսսիյաթը րուհիյէնիզի անլամագ իմքեանը. չիւնքի եալընըզ հիւսնը ճէմալէ էհէմմիյէթ վէրէնլէրտէն տէյիլ իմ։ Իթթիխատէ սիզի ղայէթ միւլայիմ, ահվալը ալէմտէն պիխապէր, հէնուզ սապի զանն իթտիմ. պու կիւն խալ սիզտէ միւչահէտէ իլէթէրիմ Թէքիպլէր, ճէսարէթ, հագգըմտա հալի Թէսավվուրաթըն մէթանէթինտէն տօլայը քէնտիմի պախթիյար սայըյօրըմ։ Աշգ ու մուհապպէթիմ պիլաթտէգգ արթըյօր. վէ չու մուհապպէթ պէգ ճէսարէթ, պէգ խալիս վէ ինթիզամքեարանէ պիր մուհապպէթ օլմագ հասէպիյլէ, հիչ պիր ճէհէթլէ հագարէթ Նազարըյլա պագմամանըզ լազըմ կէլիր։

— Հագարէթ մագամընտա Թէլագգի իթմէյօրըմ. լաքին րէճա իտէրիմ քի պու մուհապպէթի պիր ան էվվէլ իմհա իտէսինիզ, չիւնքի տէվամ իթտիքի հալտէ, հալիմիզ բէք միւշքիլ օլապիլիր. պէն սիզի սէվմէյէճէյիմ կիպի պունտան պէօյլէ տէ սէվմէյէճէյիմի շիւպհէ եօգ տըր։ Հիչ պիր վագըթ սէվմէյէճէյիմ էմինիմ։

— Պէնի ասլա սէվմէյէճէյինիզի շիմտիտէն պիլիյօրսունըզ։ Ֆիքրինիզի տօղրուտան տօղրույա սէօյլէտիքինիզտէն տօլայը Թէշէքքիւր իտէրիմ։ Պունա մանի օլաճագ տէրէճէտէ խասայէն տէյիլիմ։ Վէ պիր տէ պէնտէնիզին քիմ օլտըղըմը պիլ'էզսինիզ։ Ինթիխալ տըր քի Ֆիքրինիզ գօյըշ օլտուղունուզ Թարզտա պիր գէվճ տէյիլիմ. Սիզ պիր գէվճ Թային իտիլմէսինի իսթէմէզսինիզ. ... քի պէնիմ էմէլիմ, տըղրուլ, քէնտիմի սիզէ սէվտիրմէք վէ Թէմամիյլէ հիսսի րխճանըզը իմհիսալ իթմէքտէն սօնրա սիզէ գէվճ օլմագ տըր։

Ժընէվիէվ պաշընը սալլատարագ. — Էօյլէ տէյիլ. էօյլէ տէյիլ. պիզի էէքտիկէրիմիզտէն այըրան վէ միւէյպէտէն այըրան չէյ տահա մուհիմ տիր. Թէշէքքիւր իտէրիմ քի Ֆիքրինիզի տօղրու տօղրույա իֆատէ իթմէնիզլէ սիզէ պէնիմ ճէվապըմ մէսէլէյի միւԹէէսսիֆէնին եոլահ Թէսհիլ իտիյօրսունըզ։

(Տէվամը)

ԳԱԲՐԻԷԼ ԷՖ· ՆՈՐԱՏՈՒՆԿԵԱՆԸՆ ԼԱՅԻՀԱՍԸ

Դ·

Սէլանիկ վիլայէթինտէքի Վարտար նէհրինտէ վէ Եէնիճէ կէօլիւնտէ տէօրթ խիւզ պին լիրա մասրաֆլա սէտտլէր ինշասը վէ ճէտվէլլէր քիւշատը իչիւն մուգատտէմա թանզիմ օլընան վէսիգալար մահալլինտէ Միւսիւ Բիգար թարաֆընտան թէտգիգ խոլընմըշ վէ իհալէ մուամէլէսինի միւթէզամմին լայիհա Պապը Ալի ճանիպի սամիսինէ թէրտիպ-թի թագտիմ պուլընմըշ տըր։

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի տախիլինտէ Տիճարտա քէսային ինճէ Սու պաթագլըգլըն իհալէսի իճրա վէ Սագարեա նէհրինին Գարա Վիրան իլէ Գազան Գայա մէվգիլէրը արասընտան սու ալարագ ճիվար արազինին սուլանմասը իմթիյազ մուգավէլէսի վէ Գօնիա վիլայէթի տախիլինտէ Սուլլա կէօլիւնին գուրութուլմասը իմթիյազը վէ Մանասթըր վիլայէթի տախիլինտէ Կէօրիճէ օվասընտա Սօյ ան Նամ տիկէր Մալիք կէօլիւնին սուլանմասը վէ Տրամա սանճաղընտա քէային Բոլվիլճա կէօլ վէ պաթագլըգլըն թահլիր վէ գուրութըլմասը իմթիյազլարընըն մուամէլէլէրի նէզարէթճէ իքմալ գըլընարագ Պապը Ալիյէ թագտիմ գըլընմըշ վէ Նաֆա պաղչէլէրինին սուլանմասը իչիւն չէհրէ սու խալէսինէ ալտ մուամէլէնին միւնագասասը զաղէթմալարըա իլան օլունմըշ տըր։

Այտըն վիլայէթի տախիլինտէ Մէնտէրէս նէհրի վասըթասըյլա արազի սուլամագ իմթիյազընա ալտ մուամէլաթըն իքմալը գուվվէի գարիպէյէ կէլմիշ վէ Սէլանիկ վիլայէթի տախիլինտէքի Թախինոս կէօլիւնիւն արազիլէրի սուլամագ ամէլիյաթը մուգավէլէ վէ չարթնամէլէրի թանզիմ վէ մուամէլէի իլանիյէլէրինին իճրասը թէրտիպ պուլընմըշ տըր։

ԼԻՄԱՆ ՎԷ ՐԸԽԹԸՄԼԱՐ

Եաֆա լիմանընըն իմթիյազը էվրագը հէյվաթիյէ իլան օլունարագ միւնագասայա վազ խոլընմըշ վէ Մէրսին լիմանընըն մուգավէլէ վէ չարթնամէսի թէհիյէ օլունտուղու կիպի, Տէտէ Աղաճ վէ Սամսօն լիմանլարընըն բրօժէլէրի տախի տէրտիպը թանզիմ պուլընմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱՅՐԻԳ Ս.ՆԸՆ ԽՍԹԻՖԱՍԸ

Տ. Եղիշէ Ս.ըն բաթրիգլիքտէն խսթիֆասը, պիր մէսէլէ հիւքմինէ կէչմիշ տիր։

Միւթէֆի բաթրիգ, արթըգ մագամընա կէլմէք իսթէմէտիկինտէն իչին նէ սուրէթլէ հալ օլընաճաղընը Ազգ. Ժողով թային խէպիլէճէք տիր։

Եվվէլքի կիւն, բաթ. իգը միւշավիրլէյհին նէզարէթէ կիտէն մէճլիսը ճիսմանի ազալարը. Ատլիյէ վէ Տախիլիյէ նազըրլարընըն Տիվանը հարպիյէ վէրիլէն գարարլարըն թէքրար թէտգիգ օլունմայաճաղլարը վէ անճագ Ճէպէլը Պէրէքէթ միւթէսարըֆը սապըգը Ասաֆ պէյ հագգընտա վէրիլէն գարար թէտգիգ օլընըպ, սօնրատան մէյտանա չըգարըլան ահվալ մէվճուտ իսէ օնլարտան տօլայը մուհաքէմէ խոլընաճաղընէ մուվաֆֆագաթ էյլէտիկինի պիլտիրմիշլէր իմիշ։ Բաթրիգ Ս. քէնտիսինին Խաաս Ժողովտա տախի պէյան էյլէտիկի վէճհլէ, իսթիֆասը վէրտիկի հալտէ արթըգ կէրի ալմասը մահալ օլմարզընտան, պու տէֆա տախի իշտէն չէքիլմէսի՝ սուրէթը գաթիյէտէ մուգտէտէր օլտուղունը սէօյլէմիշ վէ աղալար իսթէրլէրսէ միւզաքէրէ իթսինլէր, անճագ քէնտիսի նէթիճէյէ պագաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Պու գաթի թէպլիղաթ իւզէրինէ, տիւն Բաղ. Ժողով Ատենապետի Գարաեան էֆ. Պապը Ալիյէ պիլ ազիմէ Սատրազամ բաշա իլէ գըսա պիր միւլագաթտա պուլունտուգտան սօնրա, նէթիճէի միւզաքէրաթը պու կիւնքի Խաաս Ժողովա թէպլիղ խոլաճագ վէ օլ վէճհլէ մէճլիսճէ իճրասը լազըմ կէլէն թէտպիր գարարլաշտըրըլաճագ տըր։

*. Տէրսաատէթտէն Թան կազէթասը մուխպիրի, պու մէսէլէյէ տաիր քէնտի կազէթասընտա աթիտէքի ֆըգրայը խազըյօր։

«Թիւրքլէր իլէ Ռումլարըն միւնասէպաթը կէրկինլէշմիշ օլտուղունը ախիրէն սիզէ խազմըշ իտիմ։ Ռումլար Էրմէնիլէրի գըշգըրթըյօրլար իտի, գիրա օնլարըն հիւքիւմէթտէն տահա զիյատէ իսթիֆատէ իթտիքլէրինի սէօյլէյօրլար իտի։ Պու կիւն Էրմէնիլէր օ տէրէճէ միւշթէքի տիրլէր քի, Բաթրիգ իսթիֆայա մէճպուր օլտու։ Ահվալ կիւնտէն կիւնէ աղըրլաշմագտա օլտուղընտան, պիր թահգիգաթ իճրա խոլէրէք ահլաղսըմ քի, Թիւրքլէրտէն սօնրա ,մէմլէքէթին էն մուհիմ ունսուրը օլան Ռումլար վէ Էրմէնիլէր ալէյհինէ իճրա օլունան հարաքէթ, հէգգաէկէրլինէ մէրպութ օլան ահվալին նէթիճէսի տիր։ Հիւքիւմէթ քէնտի ճէմաաթլարընա ալտ հէր իշէ Բաթրիգլէրին միւտախէլէյէ հագգը օլտուղունը գապուլ իթմէյօր, իլլա թալէպ իտիյօր քի, օնլար քէնտի րուհանի հուտուտընտան տըշարը չըգմասընլար։ Բաթրիգլէր Սուլթանլարըն ֆէրմանլարը վէ պէրաթլարը վէ ահտնամէլէրի իլէ թէէսիս օլընմըշ իմթիյազլարընը իլէրի սիւրիւյօրլար։ Հիւքիւմէթ պու իմթիյազաթը ինքեար իթմէզ, ֆագաթ օնլար միւսթէպիտ սուլթանլար կիւնլէրինտէ Խրիստիանլարըն ճանը վէ մալը մուհաֆազա խոլընմագ իչիւն վէրիլմիշ տիր տէյօր։ Շիմտի իսէ ասալէթ հուգուգընտա հէր քէս միւսավի օլտուղընտանտըր թէքրար իմթիյազաթը զիքր իթմէկէ սէպէպ խօգ տըր, էյ ճիւմլէ մէզհէպէ թէալլուգ օլմայան մէսէլէլէրտէն տօլայը։

«Էրմէնի Բաթրիգինին իսթիֆասը էսպապընը անլամագ իչին պիլմէլի քի՛ ինթիխապ օլընտըղը կիւնտէն պէրու մէչէպպիւսլէրտէ պուլընտը քի՛ Ատանա գըթալընըն միւչէվվիգլէրի, խազմակիրլէրի, եանկընճըլարը վէ գաթիլլէրի նիւմունէի իպրէթ օլաճագ սուրէթտէ ճէզալանտըրըլսընլար։

«Գաթի վաղալար վուգու պուլտը, հաթթա հիւքիւմէթ տէտի քի՛ Ատանատաքի գըթալտա Էրմէնիլէրին գապահաթը խօգ տըր վէ քէնտիլէրինէ աթֆ օլընան իթիհամլար ֆիքըրլէրի պի էսաս տըր։ Հալպուքի պիր չօգ Էրմէնիլէր Ատանատա թէվգիֆ օլընտըլար վէ Տիվանը Հարպ օնլարտան պիր գաչընը իտամա մահքիւմ իթտի։

Իւչ տէֆա սըլանլարտան սօնրա, հիչ պիր Էրմէնինին իտամա մահքիւմ իւնմաչէճէկի հիւքիւմէթճէ վաատ օլընտըղը հալտէ, 5 Էրմէնի տահա իտամա մահքիւմ օլընտը։ Պունլարըն գապահաթը միւտաֆաի նէֆս էսնասընտա ատամ թէլէֆ իթմէլէրի տիր։ Էրմէնիլէր կէօրիւյօրլար քի՛ գըթալը թէրթիպ իտէնլէր տէ լայըգ օլտուգլարը սուրէթտէ թէճզիյէ միւճազաթ օլմայօրլար։

«Ինթէ սէպէպլէր քի՛ Բաթրիգի իսթիֆայա մէճպուր իտիյօրլար. Իմտի Բաթրիգ, հիւքիւմէթին սամիմիյէթինի ֆիլիլէն իսպաթ իտիպ Բաթրիգխանէնին միւթալէաթընը նազարը իթիպարա ալմաղաճա, իսթիֆասընը կէրի ալմամաղա գարար վէրմիշ տիր։

Բաթրիգին իսթիֆա իթմէսի իլէ միւթալէապը գապուլ օլընմաղը թագտիրընտէ, մէմուրիյէթինէ ավտէթ իթմէմէսի թասավվուրը պըր մէսէլէլէր տիր։ Հիւքիւմէթ գայտըրըգ տըր, նէթիճէտէ մէսէլէ պիր մէպտէյէ թէալլուգ վար տըր վէ պու մէպտէ իսթիֆանըն կէրիյէ ալընմասը իլէ մէյտանա գալտըրըլամազ։ Թիւրք կազէթալարը Բաթրիգէ իթիրազ իլէ հարաքէթ իթմէկի թավսիյէ վէ թէքլիֆ իտիյօրլար, Էրմէնի Բաթրիգի հագգընտա տահա զիյատէ հիւսնը նիյէթլէ հարաքէթ օլունմասընը թալէպ խոլըյօրլար։

ՎԷՐԳԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Մէճլիսը Մէպուսան, Խրիստիյանլարըն ասքէրլիքէ ալընմասընա բէտէլէն գարար վէրմիշ օլուպ, 325 սէնէսի պէտէլը ասքէրիսինին թահսիլ օլընմամասընա գարար վէրիլմիշ իտի։ Հալպուքի պագը էհլէրտէ պու վէրկի թահսիլ խոլընտըղընտան, Բաթրիգխանէ ալիյէ նէզարէթի իլէ միւզաքէրաթա պաշլամըշ վէ թարաֆէյնտէն աթիտէքի չէրայիթ թային օլընմըշ տըր։ 1.— 1325 սէնէյի հալիյէսի պէտէլը ասքէրիսի թահսիլ օլընմայաճագ տըր։ 1.— կէչէն 1324 սէնէսի վէրկիսի թահսիլ օլընաճագ տըր։ 3.— Պագայատան խալընըգ 100 տէ 20 սի թահսիլ օլընաճագ։ 4.— Պու սէնէյէ մախսուս պէտէլը ասքէրի վէրէնլէր վարսա, օնլար տիկէր վէրկիլէրէ մահսուպ խոլընաճագլար տիր։ Պու գարար, Թիւրքիատա պուլընան ունսուր տէֆթէրտարլարընա թէպլիղ օլընմըշ տըր։

ԿԻԼԻԿԻԱՏԱ ԷՅԹԱՄԽԱՆԷԼԷՐ

Կիլիկիատա թէէսիս օլընաճագ էյթամխանէլէր իչիւն ,միւզաքէրէ իճրասը մագսատ իլէ թէշքիլ օլընան գօմիսիօնըն, եվվէլքի կիւնքի իճթիմաընտա Ատանատան կէլմիշ օլան Զայեան էֆ. տախի հազըր պուլընըպ, մէվճուտ էյթամխանէլէր հագգընտա մալիւմաթ վէրմիշ տիր։ Գոմիսիօն պու վագըթտա Ատանատա թէէսիս օլընաճագ էյթամխանէնին րէսմի լիսանը Թիւրքճէ օլաճաղընտա տախի ալտըգը մալիւմաթ իւզէրինէ միւզաքէրէ իճրա խոլէրէք, Ատենապետի օլան Շիմաւոնեան էֆ.է պու մէսէլէյէ տաիր Պապը Ալիյէ միւրաճաաթ իթմէյէ իթմիշ տիր։ Շիմաւոնեան էֆ. գէվաթը սաիրէ իլէ պու մէսէլէյէ տաիր Տախիլիյէ նազըրը Թալէաթ պէյէ միւրաճաաթ խոլէճէք վէ Էրմէնի էթիմլէրինին, հէնուզ քիւչիւք սինտէ չօճուգլար օլտուգլարընտան տօլայը թահսիլ վէ թալիմ խոլընմալարը քէնտի անա լիսանլարը իլէ եանի Էրմէնիճէ լիսանլա իճրա օլընմասընը րիճա խոլէճէքլէր տիր։ Գօմիսիօն ,մէշրութիյէթին տախի պու գայիտէյի գապուլ էյլէտիկի վէ հէր թահսիլը խալթախալինին հէր ճէմաաթըն քէնտի անա լիսանը իլէ իճրա օլընմասընա միւսաատէ իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Այնը վագըթտա Ատանա վալի վէքիլի պէյ, միւխթէլիթ լյանէ գոմիսիօնըն տա Ատանատա թէէսիս օլընաճագ էյթամխանէնին մէսարիֆը ինչիւննէ իւթիրագ իտէրէք, 5000 լիրա թէխիյէ իթմէսինի թէքլիֆ էյլէմիշ վէ Մր. Բիթէ օլ մէպլաղ թէլէկրաֆ վաստասա իւթմիշ օլմալա, գօմիսիօն պու մէսէլէյի պիլ միւզաքէրէ, մո խթէլիթ լյանէ սանտըղընտա, կէչէն հաֆթա տախի խազըլըտը վէճհլէ անճագ 2000-2500 լիրա մէվճուտ օլուպ, քիւշատ օլընան էյթամխանէլէր իլէ միւհթաճիյնին լյաշէսինէ թախսիս օլընտըղընտան լյանէ սանտըղըն վասըթասը օլմատըղը անլաշըլմըշ տըր։

Զայեան էֆ. Խաաս Ժողովա տախի միւրաճաաթ խոլէրէք, Ատանա վէ միւլհագաթը ահվալինէ տաիր չիֆահէն մալիւմաթ վէրտիքտէն սօնրա ,պիր գաչ կիւնտէն Տէրսաատէթտէն միւֆարէգաթ էյլէյէճէք տիր։

ԿԻԼԻԿԻԱ ԷԷԹԻՄԼԷՐԻ

Թաչրալարտան վէ միւթէֆէրրիգ րիլէլէրտէն Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ օլընըպ, Ատանա վէ միւլհագաթընտա պուլընան էթիմլէրտէն քէնտիլէրինէ մէմվարի օլընմասը րիճա օլընըյօր։ Պու միւրաճաաթ էսնասընտա Պուլսա գատընլար հէյէթի պու խիւ օլուպ, մէզքիւր հէյէթի 40 էթթիմի հիմայէ իթմէյի թէահհիւտ էյլէմիշ տիր։

Էթիմլէրին իտարէսինէ մէմուր օլան հէյէթ ,տիւնքի իճթիմաընտա պու մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ, վէ Պուլսա գատընլար հէյէթինին պու թէշէպպիւսինի թագտիր իտէրէք, Ատանատան էթիմլէր ճէլպինէ գարար վէրմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱՏԱՆ Տ. Պարգեւ քահ. Բաթրիգխանէյէ աթիտէքի մէքթուպը խազմըշ տըր։ «Բայաս հապսխանէսինի զիյարէթ իթթիմ. գարուլէթ սօն տէրէճէտէ տիր. 44 մահպուստան 27 սի Հաճընլըլար տըր։ Հապսխանէ գալապալըգ տըր։ Կէճէ վէ ճէսուր Հաճընլըլար էրիլէյ քէմիք քէսիլմիշլէր տիր։ Պունլարտան պիրի տէ պիր գաչ կիւն էվվէլ վէֆաթ իթմիշ։ Պու միւնասէպէթլէ միւտիրէ միւրաճաաթ իթթիկիմտէ տէտի քի մահպուսլարըն հալի րէք ֆէնա տըր, վէ պունլարը պաշգա եէրէ նագլ իթմէք իչիւն հիւքիւմէթէ մէրքէզիյէյէ միւրաճաաթ իթմիշտէ, հէնուզ պիր ճէվապ ալամամըշ տըր։ Մահպուսլարա էլիմտէն կէլտիկի գատար մուավէնէթ իթթիմ վէ գուվվէթ վէրտիմ։ Էրզին հապսխանէսինի տէ զիյարէթ իթթիմ. օրատա տա Էրէլինճէ Էրմէնի վար տըր։ 140 ղրշ. գատար բարա վէ խէյրէճէք թէվզի իթթիմ։ Րէճա էտէրիմ քի՛ հիւքիւմէթ նէզտինտէ լազըմ կէլէն թէշէպպիւսաթ իճրա օլընսըն, զիրա պիր աղ տահա օնէմլաք վէ բիս էելէրտէ գալալար հէպսիտէ թէլէֆ օլաճագլար»։

Էրզինտէ մահպուս պուլընանլար Բաթրիգխանէյէ պիլմիւրաճաա քէնտի հալլէրինէ պիր չարէ պուլընմասընը թալէպ իտիյօրլար։ Պունլարըն պէյանընա կէօրէ Հաճըն Առաջնորդը Ատանայա կիթմիշ օլուպ, օրատան Տէրսաատէթէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

ՄԷՋԱՀԻՊ միւտիրի Պէհա պէյ, տիւն Բաթրիգխանէ գարու քէհեասը Դամեր էֆ.ի նէզտինէ ճէլպ իտէրէք, Գօճա Մուսթաֆա բաշատա ախըլը ասքէրէ թէէսիս օլընմըշ իսէ տէ, Էրմէնի վէ Ռում րուհանի րէիսլէրի թարաֆընտան մուխալէֆէթ օլընմըշ վէ քէնտի Բաթրիգլէրի թարաֆընտան թալիմաթ օլմատըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Պէհա պէյ իչիւն ճէհիլլէթի նազարը տիգգաթա ալըպ, Էրմէնի Բաթրիգխանէսինին լազըմ կէլէն կէօնտէրմէսինի թավսիյէ իթմիշ տիր։ Դամեր էֆ. պու պապտէ իճապ իտէն Բաղ. Ժողովա թէքլիֆ պէյան իթմիշ տիր։

ԷՐՄԷՆԻ Բաթրիգխանէսինտէն վագըֆ պուլան միւրաճաաթ իւզէրինէ, Օրման Մէատին վէ Զիրաաթ նէզարէթի, Հալէպը Զիրաաթ մէքթէպինէ 7 Էրմէնի թալէպէ գապուլինէ գարար վէրմիշ տիր։ Մէարիֆ նէզարէթի տէ Պայթար մէքթէպինէ մէճճանէն իքի Էրմէնի թալէպէ գապուլ իտէճէք տիր։

ՄԻՒՅԷՄԱԼ ԸՆԿԻՐՈՒԹԻՒՆ, Հաճըն վէ Զօգ Մարզուանտա աչըլաճագ մէքթէպլէրին պու սէնէտէն իթիպարէն իտարէսինի քէնտիսի թէահհիւտ էյլէմիշ օլտուղունը մահալլինէ պիլտիրմիշ տիր։

ԵՏԻՐՆԷ Առաջնորդը Տ. Դանիէլ Վ. Երուսաղէմ տէղապահլըղընա թային օլընտուղընտան, մուամէլէյի քէնտի եէրինէ Տ. Մատթէոս Վ. Խաճեանը նամզէտ իրայէ էյլէմիշ վէ Բաթրիգխանէճէ տախի գապուլ օլընըպ, Տէղապահ ըը ֆաթըլըյա պիր իքի հաֆթատան իւֆար վազիֆէյէ պաշլայաճագ տըր։

Տ. Տ. ՄԱՏԹԷՈՍ Ս. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ Տ. Դանիէլ Ծ. Վ. ին Երուսաղէմ Տէղապահլըղընա թային օլընտուղընը խաթիլիսար խոլէրէք վէ մուամէլէյէ ինէլէյէթի նէզարէթտէ մալիւմ օլտուղընտան, թէպրիքիաթը իլէ տուալարընը թէպլիղ իթմիշ տիր։

Այնը վագըթտա միւշավիրլէյհ Ս. Կաթողիկոս, Երուսաղէմտէն հէզէպ Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան վարդապետլէրին օտալարը աչըլըպ մէվճուտ օլան էվրագըն եէտէ խոլընմասընը իչթիմէշ օլտուղընտան, վէ պու միւնասէպէթլէ թէլկրաֆ թէքտաէտէ մէճլիս Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլտիկինի իսթիֆսար էյլէտիկինտէն, գանունէն տախի մէսուլիյէթի տէրպէար օլան չու մուամէլէյէ ճիւրէթ իտէն րուհանիլէրին իսմլէրինի պիլտիրմէսինի էմր իթմիշ տիր։

ԹԻՖԼԻԶ սապըգ Շէհր Էմինի Ալէքսանդր Մանթաշեան Բարիզտէ վէֆաթ իտէրէք, թէքմիլ սէրվէթի օլան 100,000 րուպլէտէն զիյատէ պիր մէպլաղը, Թիֆլիզ շէհրի ումուրը խայրիյէսիյէ մէքթէպլէրինէ թէրք իթմիշ տիր։ Պու սէրվէթ 100,000 րուպլէտէն ֆազլա տըր։

ՀԱՅՐԵՆԻՔ րէֆիգիմիզին Տիվանը Հարպ գարարըյլա 100 լիրա ճէզայի նագտիյէ մահքիւմ օլտուղը, տիւն կազէթամըզը օգուլանլարըն տա պիլտիկի կիպի Թէէսսիւֆլէրինի մուճիպ օլտուղը շիւպհէսիզ տըր։ Մէպլաղը մէզքիւրըն թէէտիյէսի Հայրենիք կազէթասը իչիւն պէօյլէ պիր պար օլաճաղընտան, պու մագսատլէ պաղը սահիպը համիյէթ զէվաթ մէզքիւր կազէթայա միւխթէլիֆ մըգտարտա բարա կէօնտէրմիշլէր, վէ պու սուրէթլէ ճէմ օլընան աքչէ տահի 1523 ղրշ.ա պալիղ օլմուշ տըր։

ԱՆԱՏՕԼԻՒՏԱ ԹԷՊՏԻԼԻ ՄԷԶՀԷՊ ԹԷՇԷՊՊՈՒՍԼԷՐԻ

Բաթրիգ Դուրեան Ս.ըն իսթիֆասը Անատոլու Էրմէնիլէրինէ գայէթ էլէմնաք սուրէթտէ իճրայը թէէսիր էթմիշինտէն, էհալիյի մէզքիւրէնին Օրթօտօքս խախտա Բրօթէսթան օլմագ թէշէպպիւսինտէ օլտուգլարը պիր գըթա թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլմըշ տըր։ Եա հալտէ Էրմէնի հէյէթը րուհանիյէսինին մուզաֆֆէրիյէթ բաղմէն, միւլլի քիլիսէնին մէվճուտիյէթի թէհլիքէտէն գուրթուլամայաճաղը անլաշըլըյօր։

Պիր գաչ կիւնէ գատար, պու պապտէ միւթէշէքքիլ պիր հէյէթ Սէն-Սինօդ միւտտայիի ումումիի կիպատօնէվսքի իլէ միւզաքէրաթ իթմէք իւզրէ Բէթէրսպուրկա ազիմէթ էտէճէյի կիպի, տիկէր թարաֆտան հէյէթի րուհանիյէտէն իքի ազա պու պապտէ Լօնտրատա Քէնթէրպըրի Արքեպիսկոպոսը իլէ իճրայը միւզաքէրաթ էյլէմէքտէ տիրլէր։ (Լա Թիւրքի)

ԹՕՓԱՏ սանճաղը միւթէսարըֆ մուավինի Ցակոբ էֆ՝. Սիլիվրի գայմագամլըղընա. Կէօրիւճէ միւթէսարըֆ մուավինի Ալիքսան էֆ՝. Քէչան, Պալեա սապըգ գայմագամը եավէր Ցակոբ էֆ՝. Էլմէ, Էրզինճան սապըգ միւթէսարըֆ մուավինի Կարապետ էֆ՝. Էզինէ, Բէլէվգա միւթէսարըֆ մուավինը սապըգը Գրիգոր Սըրտի էֆ՝. Հավզա գայմագամլըգլարընա թային օլընմըշլար տըր։

ՕՐՏՈՒ մէքթէպը միւրիսի միւտիրիյէթինտէ պուլընան մուալլիմ Եղիշէ էֆ. Վարդանեանըն պու քէրրէ վէֆաթ իթտիկի մա էթթէսսիւֆ իչիտիլմիշ տիր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ ՓՈԽԱՆՈՐԴԱՐԱՆԻ

Փոխանորդարանս կը ծանուցանէ թէ բացառիկ գործերու յաւելման պատճառաւ Երկուշաբթի և Ուրբաթ օրերը չ'պիտի կրնայ զբաղիլ նպաստի գործերով։

Պատրիարքական Փոխանորդ
ՂԵՒՈՆԴ ՎԱՐԴ. ԴՈՒՐԵԱՆ

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՐԱՄԱԶԱՆ միւնասէպէթիյլէ Սատրազամ բաշա վէ Շէյխիւլիսլամ էֆ. վէ սաիր վիւքէլա էվվէլքի աքշամ պէրայը թէպրիք Տօլմա պաղչէ սէրայը Հիւմայունընա ազիմէթ իլէ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ վէ արզը թէպրիքեաթ իլէ իլթիֆաթա մազհար օլմըշլար տըր։

ՌՈՒՄ Բաթրիգխանէսի րէսմի գազէթասը, գայրը միւսլիմլէրին խըտմէթի ասքէրիյէսինտէն պահսլա, տէյօր քի՛ հէր նէ գատար հիւքիւմէթին ախզը ասքէր մուամէլաթընտա միւսավաթ վէ ատալէթէ րիայէթ խոլէճէյինէ էմին իսէք տէ, միւխթէլիֆ օսմանլը միլլէթլէրի պէյնինտէ մուհապպէթին թագվիյէսի իչիւն աթիտէքի թէտպիրլէրին իթթիխազը լազըմ տիր։

1.— Հէր վիլայէթտէ գուրասը չըգան էֆրատը ասքէրիյէ այնը մահալլէրէ կէօնտէրիլմէլի, մէսէլա Սէլանիկ վիլայէթի գուրա էֆրատընտան օլանլար, օ վիլայէթ տախիլինտէ խըտմէթ էթմէլիտիրլէր հալտէ, խրիստիյանլար տիկէր 4 ինճի խախտ 5 ինճի օրտուլարա սէվք օլընմամալը։

2.— Խրիստիյան ասքէրլէրին հուրրիյէթի վիճտանիյէլէրինէ սօն տէրէճէտէ րիայէթ էտիլմէսի։ տինճէ միւրահասամ իլէ թէպտիլի մէզհէպէ թէշվիգ խօլըը մուամէլամ գաթիյէն մէն էտիլմէլի վէ խըտմէթի ասքէրիյէսինի իճրա էտմէք իւզրէ պուլընան պիր խրիստիյանըն թէպտիլի տին էթմէսինէ միւսաատէ էտիլմէմէլի տիր։

3.— Խրիստիյանլարըն տինճէ վազիֆէլէրինի քեամիլէն իֆա էտէպիլէճէլէրի իչիւն թէտպիրլէր իթթիխազ վէ խրիստիյան ասքէր պուլընան թապուրլարա պիրէր րահիպ թային էտիլմէլի տիր։ Պու ճիհէթթէ գօլայլըգ օլմագ իւզրէ, խրիստիյանլարտան այրը թապուրլար թէշքիլի տահա զիյատէ մուվաֆըգ միւլահազաթ օլուր։

4.— Զապիթանըն թային վէ թէրֆիի խուսուսընտա տախի միւսավաթ վէ ատալէթ գայիտէսինէ րիայէթ էտիլմէլի տիր։

ԱՍՔԵՐԻ մէքթէպլէրէ տէվամ էտէն, գայրը միւսլիմ միլլէթլէր չակիրտանըն թաթիլը եայմը հագգընտա Մէճլիսի Խաաս Վիւքէլաճա աթիտէքի գարարլար վէրիլմիշ տիր։

1 Մատտէ.— Ասքէրի մէքթէպլէրին եէմէքի թաթիլի, ճիւմաա կիւնիւ օլտուղընտան եէմէկը մէզքիւր վէ սաիր պայրամլար վէ րէսմի վէ միլլի կիւնլէրտէ խրիստիյան թալէպէյէ տախի րուխսաթ վէրիլէճէք տիր։

2 Մատտէ.— Մէզքիւր կիւնլէրտէն պաշգա, ասքէրի մէքթէպլէրտէ պուլընան խրիստիյան չակիրտանը պէօյլէճէ վէ քիւչիւք բասքալեալարտա Չէշէր վէ սէնէ պաշընտա պիր կիւն քի ճէման սէնէտէ 5 կիւն րուխսաթ վէրիլէճէյի կիպի ,սապահ տէրսլէրինէ եէթիշմէք իւզրէ, վէ բազար կիւնիւ սապահլայըն իպատէթ իչիւն քիլիսէյէ կիթմէլէրինէ իզն վէրիլիր։

3 Մատտէ.— Մուսէվի չակիրտանը տախի խրիստիյանլար կիպի տինճէ եօրթուլարընտա, սէնէտէ 5 կիւն իզն վէրիլէճէյի կիպի, սապահ տէրսլէրինէ եէթիշմէք իւզրէ. հէր ճիւմա էրթէսի կիւնիւ սապահլայըն իպատէթխանէյէ կիթմէլէրի իչիւն րուխսաթ վէրիլիր։

ՄԻՒՆՀԱԼ գալան Խարիճիյէ Նէզարէթի հուգուգ միւշավիրլիյինէ ,Սթանպօլ մէպուսը Անմէա Նէսիմի պէյին թայինինին ասըլ օլմայըպ ,մէզքիւր միւշավիրլիյէ Խարիճիյէ միւհրտարը Րէշիտ վէ միւհրտարլըգա իսթիշարէ գալէմի քէթէպէսինտէն Սալիհ պէյլէր թային էտիլմիշ տիր։

ՊՕՂ ՋԼԱՐ մէսէլէսինէ տայիր մուազզամ տէվլէթլէր նէզտինտէքի Օսմ. սէֆիրլէրի վասըթասըյլա թահգիգաթ էթտիրիլմիշ վէ ալընան ճէվապտա պէօյլէ պիր մէսէլէտէն շիմտիյէ գատար տէվլէթլէրճէ պահս էտիլմէտիյի անլաշըլմըշ տըր։

ՄԱԹՊՈՒԱԹԱ չէքիլէն թէլէկրաֆլարըն ուճրէթինտէն 100 տէ 50 նիսպէթինտէ թէնզիլաթ իճրասը, թէլէկրաֆ նէզարէթինճէ թէտգիգ օլընմագտա տըր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ շիմէնտօֆէրլէր մէսէլէսի հագգընտա թէտգիգաթ իճրասը իչիւն թէշքիլ օլընան գոմիսիօն ,Պաղտատ շիմէնտօֆէրինէ տայիր թատիլաթ իճրասը մէսէլէսիյլէ տէ մէշկուլ օլաճաղընը Մօնիթէօր խազըյօր։

Մէզքիւր Գոմիսիօն՝ Նաֆիա Նազըրը Հալաճեան էֆ.նին թահթը րիյասէթինտէ օլարագ, Էրքեանը նէզարէթտէն Խուլուսի պէյ իլէ Սէրվիչէն վէ Էրզրում մէպուսը Տօքթ. Բասարմաճեան էֆ.լէրտէն իպարէթ տիր։

ԽՐԻՍԹԻԱՆԼԱՐԸՆ ասքէրլիյի մէսէլէսի հագգընտա պիր Օսմանլը իմզասըյլա Սթանպոլ րէֆիգի միւհթէրէմիմիզին միւնտէրիճ մէգալէտէ տէնիլիյօր քի՛ Էրմէնի տէ էյի պիր Օսմանլը տըր. պէօյլէ վէ շան ու շէօհրէթ սահիպի հիւքիւմէթ էֆրատընտան օլմագլա միւֆթէխիր տիր. զէքի վէ գայուր տըր. տիւչար օլտուղու պիւթիւն միհնէթ վէ քէտէրլէրին էվվէլճէ տայանըլմագ, ֆագաթ պու կիւն թահթը թահգիրտէ պուլընան թախրիգաթ էսէր վէ նէթիճէսի օլտուղունը անլամըշ տըր։

Տէվրը սապըգտա Թիւրքլէր գատար վէ Թիւրքլէրտէն զիյատէ գուլլուգա տիւչար օլան պու գայուր ունսուրը ահըը վէ ինսանիյէթին նէֆրէթ էթտիկի օ կիպի ֆաճիալարըն տէվէթինէ միւսաատէ էտէմէյէճէքմիզի պէյան էտէրիմ։

Էրմէնի ունսուրընըն թարզը էօմրի, Թիւրք թարզը էօմրիւնէ թէմամէն պէնզէր օլտուղընտան. գըշլատա, Թիւրք Արապ, Էրմէնի արասընտա էն ուֆագ պիր սուլը թէֆէհհիւմ հասըլ օլմագ իհթիմալի պիլէ եօգ տըր։

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷ Իտարէի Էօրֆիյէ իլան օլընաճաղընա տայիր մալիւմաթըն ասլ ու էսասը օլմատըղը թահգիգաթտան անլաշըլմըշ տըր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ միւսթէշարլըղընա, պիր միւտտէթ պէրի Թայինինէ գատար, միւսթէշարը սապըգ Ազարեան էֆ.նին միւսթէշարըը վազիֆէսինի իֆա էթմէսի քէնտիսինէ թէպլիղ էտիլմիշ վէ միւշարիլէյհ թարաֆընտան գապուլ օլընմըշ տըր։

ԶԻՐԱԱԹ պանգասընըն սաթըն ալընաճագ թօխումլըգ գալլէլէր իչիւն էվվէլքի չարշէնպէ կիւնիւ ֆիյաթ թօբլանարագ Մ. Գորբիս, Գօզմէթօ վէ րէֆիգազընա իհալէ էտիլմիշ իսէ տէ, տիւն Թիւճճարտան պիր չօգլարը մէզքիւր պանգայա միւրաճաաթլա քիւլլի թէնզիլաթ էթթիգլէրինտէն, պու պապտէ հուգուգ միւշավիրլէրինին րէյէ սօրուլմըշ տըր։

Թիւճճարտան Ֆուատ պէյ պէյ 3500 վէ պիր Թիճարէթխանէ վէքիլի 5000 լիրա թէնզիլաթ թէքլիֆ էթմիշլէր տիր։

ԱՊՏԻՒԼ ՀԱՄԻՏԻՆ գատընլարընտան պիրի կէչէն հաֆթա պիր գըզ չօճուգը թէվլիտ էյլէմիշ տիր։ Իւթէ խալալինէ եէնի պիր խիւզ տահա, աճէպա պու չօճուգ տախի ասլէգէն պապասընը չէքէճէք մի՞։

ՉԱՐ Նիգօլայի խօշամէտի մէրասիմի իճրասը իչիւն ,Լիվատիայայա կիտէճէք օլան հէյէթ, կէօլիւմիւզտէքի չարշէնպէ կիւնի հարաքէթ էտէճէք տիր։ Հէյէթ օրատա Չար իլէ Ռուսիա Խարիճիյէ Նազըրընըն Տէրսաատէթ զիյարէթի մէսէլէսինի թէֆէքքիւր էտէճէք վէ նէթիճէյէ կէօրէ պիլահարէ Խարիճիյէ Նէզարէթի իլէ Ռուսիա սէֆարէթխանէսի արասընտա, զիյարէթ բրօգրամը թանզիմ էտիլէճէք տիր։

ԻՏԱՐԷԻ Մախսուսէնին հայվան օլաղը իմթիյազըն պիր Օսմանլը անօնիմ շիրքէթինէ տէվրինէ էսասէն գարար վէրիլմիշ տիր։

Մէօհրը գարփլար իւլքէսի թէքլիֆ խոնէլէր իչիւնտէ ,պիր Ինկիլիզ շիրքէթ նամընա Իզմիր մէպուսը Սպարթալեան Ստեփան էֆ.նին լայիհասը էն միւսաիտ կէօրիւլմէքլէ, էհնի գումբանիյա.ը պու հիւէթ թէշքիլ խոնէճէք տիր։

Նաֆիա Նազըրը Հալաճեան էֆ. շիմտիյէ գատար իճրա գըլընան մուամէլաթը թասվիպ էյլէմէքլէ պէրապէր, էհէմմիյէթի մահսուսէ օլան պիր գաչ նօգթա հագգընտա թատիլաթ լիւզում կէօրմիւշ վէ իսթինիւլէն թատիլաթըն գըսմը ազամը միւսթէթէիւլէր թարաֆընտան գապուլ օլընմըշ տըր։ Միւմաիլէյհ Ստեփան էֆ. տիւն տախի Նաֆիա վէ Թիճարէթ նէզարէթինէ կիտէրէք Նազըր Հալաճեան էֆ. իլէ պու պապտէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։ Ճումաա Էրթէսի կիւնի հէր ճիհէթի հագգընտա թարաֆէյնճէ իթթիլաֆ հասըլ էտիլէճէք տիր։ Իչին բազար կիւնքի Մէճլիսի Խաաս Վիւքէլատա թէզաքիւր էտիլիպ, հուզուրը Բատիշահիյէ թագտիմ գըլընաճագ սէմուլ տըր։

ԿԷՕՄՐԻՒԿԼԷՐԷ 100 տէ 4 զամ էթմէք իչիւն մուազզամ տէվլէթլէր իլէ միւզաքէրաթ տէվամ էթմէքտէ օլտուղը մալիւմ տիր։

Ալընան խապէրլէրէ կէօրէ՝ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինտէն պիր իքի կիւնէ գատար մուվաֆագաթ ճէվապը կէլէճէք տիր։

Կէօմրիւք րէսմի, իթթիխազ օլընան թէտպիրլէր սայէսինտէ արթմագտա տըր։ Կէչէն սէնէ յուլ. վարիտաթընա նիսպէթլէ, պու սէնէ 52531 լիրա ֆազլայը վարիտաթ վար տըր։

ԷՐՄԷՆՍԷ քէսայի Լահեայա հայտուտլար թարաֆընտան թէճավիզ վագը օլաճաղը հավատիսի շայիու պուլմասը իւզէրինէ, Դամարանտա լէնկէ-

ընտագ օլան Շասին հալք սէֆինէսի մահելի մէզքիւրի թէրք էթմիյի կիպի, Գասթէմունի հալք սէֆինէսի տախի էվամիր խթիհսալինէ պէքլէմէքսիզին քէզալիք Լահեաեա խմաւաւ ղըմինտա հարաքէթ էթմիշ տիր ։ Պու իքի հալք սէֆինէլերի, Լահեայա վասըլ օլուր օլմազ, հայտուտլարը իխափէ էթմէք իւզրէ, ակլամ թօբը աթմըշլար տըր ։

Շու թէտպիր մուհասսէյասըթը մուճիպ օլարագ Պէնի վէ Եաճիպէ աւրէթլէրի թէսլիմ օլմըշ վէ չէհր մուխաֆազասան դուրթուլմըշ տըր ։

ՏԷՐՍԱԱՆԷԹՏԷ Համօքուլօ խանընտա գօմիսիօնճըլըգ էտէն Իսթիլեամօսէն իսմը իֆլասընտա տիւն թիճարէթի Գանիւյէ մահքէմէսինճէ գարար վէրիլմիշ տիր ։

Մուֆլիսին բիւճոյա 2 00 լիրա պօրճու վար իմիշ ։

ԼԵՐՆԷՄԻՏ գազասը պիտայէթ մահքէմէ միւտտայիի ումումի մուավինինի, սավա վէքիլլէրինտէն Մինասյէնէմէրճեան էֆ·յէ թէֆվիզ օլունաը ։

ԻԶՄԻՐ Ֆըրգասը գօմանտանլըղընըն, Այտըն վալիսի միրալայ Մահմուտ Մուխթար պէյէ իլավէի մէմուրիյէթ օլարագ թէֆվիզինէ իրատէի Սենիյէ սատիր օլմըշ տըր ։

ԳԸՐԳ-Քիլիսէտէ պիր Րում բարապը խտամա մահքիւմ օլմուշ տըր ։

Պու գարարըն, Պուլկարլար թարաֆըննան վուգու պուլան իտրար իւզէրինէ իթա օլունտըղը վէ պունտան էհալիյի մահալլիյէ միւթէհսիր պուլունտըղը չէհրը մէզքիւրտէն կէլէն թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլմըշ տըր ։

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷ տիւն կէճէ սաաթ 8տէ Սայտրի բաշա ճատտէսինտէ պիր եանղըն զուհուր էտէրեք ՆեՅի Աստր ղըզէթասընըն խտարէխանէսիյլէ, 6 տիւքեան, 1 խանէ եանմըշ օլտըղը հալտէ պասթըրըլմըշ տըր ։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

Bourse de Paris

Ֆրանսըզ րանթը Փր.	97.67
Ինկիլիզ »	95.80
Րում. չըմէնտըֆէրի »	196.—
Օսմ. Պանգասը »	733.—
Պալիս Գարաայտըն »	445.—

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԵՈՒՆԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Մ. ԹԷՕԹՕՔԻՍԻՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ
ՎԷ Չ·ՊՈՒՄԱՆԸՆ ՄՈՒԳԱՊԷԼԷՍԻ

Մ. Թէօթօքիս, Աթինա ղազէթասը մուհարրիրինէ վագը օլան պէյանաթընտա, աւքէրլէր թարաֆընտան թէքլիֆ էտիլէն մէվատըն բրօկրամընա մուխալիֆ օլտըղընը վէ պունէն աւէյհ՝ պաչ գօմանտանլըղըն լաղվը հագգընտաքի մէթալիպի գապուլ էտէմէյէճէյինի սէօյլէմիշ իտի ։

Պու պէյանաթ իւզէրինէ, գապինէ ձըմիյէթի ագալը ինթիհա էյլէմիշ տիր ։ Զապիթլէրին Փիքրինէ նէզարէն՝ էկէր Մ. Թէօթօքիս էֆքեարընտա իսրար իտէր իսէ, թարաֆտարան վէ մուհիպպլէրի քէնտիսինի թէրքէ հիւքիւմէթէն իթթիխազ օլընան թէտպիրլէրի միւզաքէրէ էթմէք իւզրէ, մէճլիսի մէպուսանըն կէլէճէքլէր տիր ։

Պիր րիվայէթէ կէօրէ՝ Մ. Թէօթօքիս պէյանաթընըն էքսէր թարաֆտարլարը նէզտինտէ մազհարը թասվիպ օլմայաճաղընը պիլտիրմիշտիր, հաթթէ սիյասիյէտէն վազ կէչմէք իչիւն պէօյլէ պիր պէհանէյէ միւրաճաաթ էյլէմիշ տիր ։

Զապիթլէր, մէճլիսի մէպուսանըն վաթանպէրվէրանէ հիսսիյաթ իլէ միւթեհասսիս օլտըղընտա վէ հիւքիւմէթէ մուավէնէթ էտէճէյինէ գանի պուլընմագտա տըրլար ։

Մէզքիւր միւլագաթը Պէրլինէր Թակպլաթ գազէթասը իզթիպասէն էտէրէք, պաշը միւթալեան ներմէյան էյլէմէքտէ տիր ։

Թէօթօքիս, Աթինա ղազէթասը մուհարրիրինէ վուգու պուլան պէյանաթընտա Եունանիսթանըն հալը իխթիլալտա պուլընտըղը ճիհէթիլէ բարլամէնթօտան պահս էթմէք նազէմահէլ վէ գապինէնըն թէսավվուրաթը խուլասատան իպարէթ օլտըղընը սէօյլէմիշ, վէ չայէտ քէնտիսի բարլամէնթօյա տախիլ օլուր իսէ, պունու մահգա գապինէյի միւթալէպաթընա իթիրազ իչիւն մուվաֆագաթ էտէճէյինի, կիրիտ մէսէլէսինին եէնիտէն մէպուսան ինթիխապաթընա մանի օլմայաճաղընը տէրմիյան էյլէմիշ տիր ։

Պէրլինէր թակպլաթ պու միւլագաթըն նէչր էտիլմէսինի, Եունան Փըրգայը սաքէրիյէսինէ իլանը հարպ մագամընտա թէլագգի էյլէմէքտէ վէ տաւիտէքի միւթալաայը տէրմիյան իթմէքտէ տիր ։

Պուրատա նազարը տըգգաթա ալընաճագ պիր չէյ վար իսէ, օ տախի սապըգ րէիսի վիւքէլանըն չիմտիյէ գատար բարլամէնթօտա էքսէրիյէթի արայա մալիք օլտըղը հալտէ Մավրոմիխալինին եալըւըզ 25 թարաֆտարա սահիպ պուլունտուղու տըր ։ Անճագ Թէօթօքիս պու տէֆա չօգ իւէրի վարմըչ վէ գուվվէթինի բէք Փազլա թախմին էթմիչ տիր ։ Թէօթօքիսին պէյանաթը վագըասը գուվվէթինի ղայպ էթմիչ տիր ։

Շիմտի միլլէթ, Փըրգայը սաքէրիյէյի իւթիզամ էթմէքտէ վէ հիւքիւմէթի խտարէ էտէպիլէճէք պիր հիւքիւմտար արզու էյլէմէքտէ տիր ։ Միլլէթ հէր չէյտէն էվվէլ ինթիզամ վէ սախթէյիլինտէն պունըն եալընըզ գապըթան թարաֆընտան թանզիմ օլունան բրօկրամըն գապուլի իլէ գապիլ օլապիլէճէյինի պէյան էտիյօր ։

Զապըթան բրօկրամըը մէվգըյը խճրայա վազ էթտիրմէյէ գաթիյէն գարար վէրտիքլէրինտէն Թէօթօքիսին օյնատըղը օյուն բէք թէհլիքէլի տիր ։

Պու իթիլաֆ նէթիճէսինտէ հիւքիւմտարըն մէվգըյը միւշքիլ պիր հալտէ կէլմիշ օլուր ։

Զիւնքի Թէօթօքիս Բարլամէնթօտա խուլասաթ բրօկրամլարընը գապուլ էթմէզ, վէ հիւքիւմտար բարլամէնթօյը տաղըթմայա մէճպուր օլուր իսէ, չիմտիքի գապինէ տիւշճէյինտէն աւքէրի գօլիսէ օ զէման եէնիտէն ինթիխապաթ իճրասընը գապուլ էթմէյէճէք վէ զիմամը իտարէի աւքէրի պիլզաթ էլինէ ալաճագ տըր ։

Թէօթօքիս, Փըրգասը րէիսինին խաթիֆասընտան սօնրա տաղըլաճագ տըր ։

Րէիսը մուամիլէյի, խթիֆասընը կէրիյէ ալմաղը թագտիրտէ, թարաֆտարլարընտան 30 մէպուս րիասէթի Մ. Վիզէլօսէ թէքլիֆ էտէճէք տիր ։

ՍՊԱՆԻԱ ՖԱՍ ԱՀՎԱԼԻ

Մելիլա էթրաֆընտա աւքէրի պէօյլէ հարաքէթլէրէ պաշլամըշ տըր ։

Իւչ այըզ եօլ գահրէթինտէն սօնրա, Ժէնէրալ Մարինա 30 պին քիշիլիք պիր գուվվէթ թէչքիլ էտէն օրտուլարընը Սէլուան հէվալիսինտէն կէչիրմէյէ մուվաֆագ օլմըշ տըր ։

Ժէնէրալ Աքիլէրա գօմանտասընտաքի պիր Փըրգա 15 պին Րիֆլինին պիւլիւքմիշ օլտըղը Մայն պրահիմէ տօղրու եիւրիւմիշ իտի ։ Իքինճի Փըրգատա տօղրուտան տօղրույա Մար-Շիգա թարաֆընտան հիւճիւմէ հազըր պուլունըյօր իտի ։ Րիֆլիլէր Փէվգէլատէ պիր ճիւրէթ վէ ճէսարէթ կէօսթէրմէլէր պէ,լէ, պիր թօբճու միւֆրէզէսիյլէ գուվվէթլէնտիրիլմիշ օլան Սբանիա բիատէ աւքէրլէրին ախլմէնլէ միւսարէզէտէ միւչքիլաթ չէքմէյէճէյի աշիքեար իտի ։

Պու վագըա պիթթապի Րիֆլիլէրի իւրքիւթմիշ վէ Սբանիա թարաֆընտան իւէրիտէ վագը օլաճագ հարաքէթէ աւքէրիյէյի տէ գօլայլաթմայա մէտար օլմըչ տըր ։

Ֆասլըլարըն թէլէֆաթը հիսս օլընաճագ տէրէճէտէ Փազլա տըր ։ Սբանեօլլար իսէ, գապիլէլէրին գահրամանաճա մուգավէմէթլէրինէ մուզայիր օլարագ, անճագ պիր մագթուլ վէ պիր գաչ մէճրուհ վէրմիշլէր տիր ։ Թէլէֆաթ արասընտաքի չու Փարգը իսէ, միւթէֆէրրիգ մէվգըլարտան չէհրէ հիւճումէ հազըր օլան բիյատէ աւքէրին մուվաֆֆագիյէթինէն զիյատէ աւվէտտաքի մէսաֆէյի տէքի թօբճուլարըն տիգգաթլը էնտախթլարընա աթֆ իթմէք իճապ իտէր ։

Պու հավատիս Մատրիտտէ Թապիի պէօյլէ պիր հիսսի թէէսիր հասըլ էթմիշ տիր ։ Մամաֆիհ՝ եէնիտէն գուվվէի իմտատիյէ սէվգը լազըմ կէլէճէյի թէէմմիւլ տիլիյօր ։ Պիլ վագը 30,000 քիշի իլէ Ժէնէրալ Մարինա, մաղսատը աալիսի օլան Մէլիլա թարաֆլարընը գու թարմայա վէ Սէլուանը թէսքինէ մուվաֆֆագ օլամազ ։ Պինաէն ալէյհ, բէք ազ պիր միւտտէթ զարֆընտա Մէլիլայա 10,000 քիշիտէն Փազլա պիր գուվվէի իմտատիյէ կէօնտէրիլմէսի մուհագգագ տըր ։

Մատրիտտէքի Ֆրանսըզ մուխպիրլէրինին պէյանաթընա պագըլըր իսէ, Սբանիա օրտուլարընըն բլանը Սէլուան սու.յը վէ Մէլիլա—Գաբ միւսէլլէսինին իւչ թարաֆլարը իւզէրինէ գավի սուրէթտէ Թապիյէ էտիլէն իսթիհքեամլար վասըթասըյլա Մէլիլա իլէ Մօնօվիա արասընտաքի պիւթիւն մէմալիքի իշղալ էթմէքմիշ ։ Պու մէմլէքէթին պիր ճիհէթի Կուրօկօ տաղը իլէ իհաթէ օլունըտուղու, պիթթապի տիկէր իքի թարաֆը Մօլովիա վէ Գահրը Սէֆիտ ճիհէթինտէն մուհաֆազա էտիլէճէք տիր ։

Մատրիտտէ զանն էտիլտիյինէ կէօրէ, հալը հազըրտաքի վէգայիի Հարպիյէ պու նէթիճէյի իյսալ էտէմէզ իսէ, Սբանիա օրտուլարընըն գուվվէթինտէն պիր փայտէ հասըլ օլամայաճաղ վէ պիր գաչ այ տօրփընտա հարաքէթ աւքէրիյէնին թէճտիտ վէ թէզայիտը լազըմ կէլէճէք տիր ։

Պունտան անլաշըլըյօր քի Ժէնէրալ Մարինանըն տահա բէք չօգ գուվվէյի իմտատիյէյէ իհթիյաճը վար տըր ։ Չիմտիքի հալտէ 30 պինի միւթէճավիզ պիր գուվվէթէ մալիք օլտըղը վէ քէնտիսինէ տահա պիր չօգ իմտատ սէվգընա գարար վէրիլտիյի հալտէ, մուհարէպէնին օ գատար չաբուգ նէթիճէլէնէմէյէճէյի Մատրիտ մէհաֆիլի րէամիյեսինտէ պէյան էտիլմէքտէ տիր ։

*
* *

ՊՕՍՆԱ-ՀԷՐՍԷԳՕՎԷ ՄԷՇՐՈՒԹԻՅԷԹ

Ավուսթրիա մէճլիսը վիւքէլասը, Պօսնա-Հէրսէքէ վէրիլէճէք գանունը էսասի հագգընտա միւզաքէրաթա պաշլամըշ իսէտէ, պու խուսուստա նազըրլար պէյնինտէ իխթիլաֆը էֆքեար վար տըր ։

ՍՈՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԹՈՒՐՔԻԱ ԱՀՎԱԼԸ

ՊԷՐԼԻՆ 16 ակուստ.— Ֆրանսըզ սէֆիրի Մ. Գանպօն, Ալմանիա պաշ վէքիլի իլէ վուգու պուլան միւլագաթընտա, Թիւրքիանըն միւշքիլաթը տախիլիյէ մէսէլէսի հագգընտա վագը օլան միւլագաթընտա, պաշ վէքիլ Թիւրքիա հիւքիւմէթինին պու ճիհէթլէ միւշքիլաթը իլէ կէօրիւշմէկէ էտիպ, վագըյէթինի թաղվիյէ էտէճէյինէ իւմիտվար պուլունտըղընը պէյան էթմիշ տիր ։

ՀԱՊԷՇ ԻՄՊԷՐԱԹՕՐԸ

ՊԷՐԼԻՆ .— Պէրլինէր Թակպլաթըն պէյանընա կէօրէ՝ Հապէշ Իմպէրաթօրը Մէնէլիք աղըր սուրէթտէ խասթալանտըղը ճիհէթիլէ, իմպէրաթօրիչէ իլէ բէնգաւիօնէրլէր զիմամը իտարէյի էլէ ալմըշլար, Իվրոբալը մէմուրլարա եօլ վէրիլմիշ տիր ։

Լէնէպի սէֆարէթխանէլէր թէհլիքէտէ տիր ։

ՖԱՍ ԱՀՎԱԼԻ

ԹԱՆՃԷՐ .— Րիֆ գապիլէսինին իքի մուրախխասը պուրայա վասըլ օլմըշլա, պուրատան սուլթանըն թէվասսութ եախօտ հիմայէսինի թալէպ էթմէք իւզրէ Ֆասա ազիմէթ էտէճէքլէր տիր ։

ՍԸՐՊ ՀՈՒՏՈՒՏԸՆՏԱ

ՊԷԼԿՐԱՏ .— Կէչէն բազար վէ բազար էրթէսի կիւնլէրի արնաւուտլար սըրպ հուտուտընտա Բէրէ Բօլացա գարագօլլարտան իքիսի իւզէրինէ հիւճիւմ էթմիչլէր վէ ուզուն միւսատէմէտէն սօնրա, սըրպ գարագօլը հիւճում էտէնլէրի կէրի բիւսքիւրթմէյէ մուվաֆֆագ օլմըշլար տըր ։ Միւսատէմէտէ սըրպլըլարտան պիրի վէխիմ սուրէթտէ եարալանմըշ տըր ։

ԵՈՒՆԱՆ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

ԱԹԻՆԱ.— Եհալի սուրէթտա սիւքիւնէթի իսէ տէ, պէօյլէ պիր պուհրան իչինտէ տիր ։

Զապիթան մէճլիսի Մէպուսանըն ինթիհապընէ պէքլէյօր ։ Պունլարըն գըրալ Ժօրժը հարաքէթի աւքէրիյէ րէհպէր օլմազ իւզրէ թէլագգը էթմէսի, հիւքիւմտար իւզէրինէ պէօյլէ պիր հիւսնի թէէսիր իճրա էթմիշ տիր ։

Գրալ՝ իսթիֆասընտա տայի, վուգու պուլան սիւալլարա ճէվապէն՝ քէնտի թալիինին Եունանիսթանըն գատէրի իլէ պաղլը օլտուղընը պէյան էթմիշ տիր ։

ՄԸՍԸՐ ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷՍԻ

ԳԱՀԻՐԷ 15 ակուստ.— Մըսըր Գրէտի Ֆօնսիէ պանգասը իգրազիյէյի թահվիլաթընըն քէչիտէսի պու կիւն իճրա օլունտը ։

1886 սէնէսի թահվիլաթընտան 97735 նումէրօլը թահվիլ 50000 վէ 1903 թահվիլաթընտան 666,752 նումէրօլը թահվիլ, քէզալիք 50000 Փր. պիրինճի իքրամիյէ գազանմըշլար տըր ։

ԹՈՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ

ԲԱՐԻԶ 16 ակուստ.— Աթինատան պիլտիրիլտիյինէ կէօրէ Մավրօմիխալիսին սի, Թիւրքիա իլէ միւմքին մէրթէպէ թէէյիտ վէ խալահը միւսալէմէթ արզու քէչ օլտըղընը վէ պու արզուսընը Փիլիլէն իսպաթ էթմէք իւզրէ հիչ պիր Փուրսաթ Փէվթ էթմէյէճէյինի պէյան էթմիշ տիր ։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ԳՐԱԼԸ

ՍՕՖԻԱ 16 ակուստ.— Գրալ Ֆէրտինանտ Մէմալիքի Եանէքպիյէյէ վագը օլան սէյահաթընտան ավտէթ էթմիշ տիր ։

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԸԳ ԱՀՎԱԼԻ

ԲԱՐԻԶ 16 ակուստ.— Շգօտրատան կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ՝ Ճավիտ բաշա միւթէմատիէն մուվաֆֆագիյէթէ նայիլ օլտուղը ճիհէթիլէ մէմլէքէթտէ թէմամէն ասայիշ իատէ օլընմըշ տըր ։

ԲԱՐԻԶՏԷ ՕՍՄ. ԹԻՃԱՐԻԹ ՕՏԱՍԸ

ԲԱՐԻԶ 16 ակուստ.— Օսմանլը թիճարէթ օտասընըն հէյէթի իտարէսի պէր վէճհի աթի թէշքիլ օլունմըշ տըր ։ Րէիս Շիւքրի Ղանէմ, րէիսի սանի Ազի, մուհասէպէճի Բասիր ։

Ֆախրի րիասէթի գապուլ էտէն սէֆիր Նաում բաշա, պու թէշէպպիւսի թէսվիպ վէ թէպրիք էյլէմիշ տիր ։

ԿԷՆՃ ՄԸՍԸՐԼԸԼԱՐ

ԳԱՀԻՐԷ 16 ակուստ.— Ինկիլթէրանըն Մըսըրը իշղալընըն 27 ինճի սէնէի տէվրիյէսի օլմագ միւնասիպէթիյլէ, միլլիյէթբէրվէրլէր պէօյլէ պիր միթինկ ագտ էտէրէք, րէիսլէրի պու իշղալը բրօթէսթօ էթմէք իւզրէ վաթանբէրվէրանէ նութգ իրատ էթմիշ տիր ։

6000 միսըրլը Նամընա Ալի Քեամիլ պէյ Լօնտրա գապինէսինէ վէ Տէրսաանէթտէ, սատարէթէ պիրէր թէլէկրաֆնամէ քէչիտէ էտէրէք Մըսըր էհալիսինին հիւքիւմէթի Օսմանիյէյէ գարշը Փէտաքեարանէ րապըթաթլարընտան պահսըլա թէէմմինաթ վէրմիշ տիր ։

Ճէնէվրատա թօբլանան կէնճ Մըսըրլըլար գօնկրէսինէ, Լօնտրա հիւքիւմէթինէ, պիր բրօթէսթօ թէլէկրաֆնամէսի քէչիտէ էտիլտիյինէ տայիր մալիւմաթ վէրիլտի ։

«ՄԻԼԼԻ ՄԸ'ԸՐ ԷԼՖԻԹԱԹ» կազէթասը պու կիւն մաթէմի վաթանբէրվէրի ալամէթի օլմագ իւզրէ էթրաֆը սիյահ չըզգը իլէ մուհաթ օլարագ նէչր օլընմըշ տըր ։

ԳԱՕԼ Նամ քիրլի մատէնլէր բարլատըճը էճզանըն իլանը սօն սահիֆէտէ օգույունըզ ։ 10 տէ 100 քեար ։

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Ալաֆ. 1 մայիս 1909 թարիխինտէն պէրու Տէրսաատէթ իլէ Քիւչիւք Չէքմէճէ արասընտա ամէտչիւտ իտէն գաթարլար հագգընտա մէրի իւլ իճրա պուլընան ճէտվէլին Րամազանը Շէրիֆ միւնասէպէթիյլէ աթիտէ պէյան օլունան թատիլաթա օղրայաճաղը իլան օլունըր ։

1.— Տէրսաատէթտէն ագշամ սաաթ 8 ի 26 կէչէրէք հարաքէթ վէ 9 ը 14 կէչէրէք Այաստէֆանոսա միւվասէլէթ իթմէքտէ օլան 54 նումէրօ գաթար մահը հալին 17 ինճի, եանի կէլէճէք ճումաա կիւնինտէն իթիպարէն իլղա իտիլէճէք տիր ։ 2.— Թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն, Ալաֆ. թէչրինի էվվէլին 14 ինէ գատար զիյատէ մուայէնէ գաթարլար Տէրսաատէթ իլէ Այաստէֆանոս պէյնինտէ ամէտչիւտ իտէճէք տիր. չօյլէ քի․

Գաթարլար

	A No.	B No.
Հարաքէթ	ագշ. սթ. տգ.	սաբ. ս. տ.
Տէրսաատէթտէն	10.10	2.
Գումգաբուտան	10.19	2.9
Եէտիգուլէտէն	10.28	2.18
Մագրի քէօյիւնտէն	10.39	2.29
Այաստէֆանոսա միւվասէլէթ	10.49	2.39

C Նոմ. գաթար

	սաբահ սթ. տգ.
Այաստէֆանոստան հարէքէթ	2.44
Մագրիքէօյիւնտէն »	2.55
Եէտի գուլէտէն »	3.6
Գումգաբուտան »	3.15
Տէրսաատ թէ միւվասէլէթ	3.22

Տէրսաատէթ ՄՈՒՏԻՐԻՅԷԹ
15 Յուլ․ 1909

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Օսմ. Ինհիսար ագչ. գափ.		— —
» » էն եիւքսէք		— —
» » էն աշաղը		— —
Պու սապահ աչըլան ք. ք.		'01.36
Րում. Չըմ.պաշ. գափ.	Ֆր.	— —
» » էն եիւքսէք	Ֆր.	— —
» » էն աշաղը	Ֆր.	— —
» » պու սաբ. աչ.	Ֆր.	192¾

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »	Ֆր.	125
Մէտրան »	Լ. Օ.	6.15
Օսմ. Րէժի Տը թան	Լ. Օ.	17.25
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.	4.37
Թրամվայ ագսիօն	Լ. Օ.	8.05
Թրամվայ մուհասսա	Լ. Օ.	4.12
Թրամվայ Օպլիկ.	Ֆր.	491.
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	29.50
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ. Օ.	37.
Շիրքէթի » Համտ.	Լ. Օ	1.25
Պալիս Գարայտըն	Ֆր.	438.
Էրէյլի Մատէնի	Ֆր.	200.
Գարասու Օրտինէր	Ֆր.	25.50
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	25.50
Գասանտրա Օրտինէր	Ֆր.	123.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	128.
Անատօլու չըմէն. %60	Ի. Լ.	14.62
Նէճֆ Քեօֆա Թրամվայ	Լ. Օ.	2.

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտէ Ֆօնսիէ 1886	Ֆր.	301.
» » 1903	Ֆր.	253.50
%5 Ունան 1881	Ֆր.	250.
Պանգնասիօն տիւրքս 1880	Ֆր.	421.
» » 1903	Ֆր.	4.31
Լավրիօմ մատէնի	Ֆր.	59.50
Թրանսվալ	Ֆր.	73.[illegible]
Չարթէրտ	Ֆր.	44.50

ԱԳՉԷԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրչ. տան	Ղրշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ Փարգը	108.
Մէթալիք	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.35
Ֆրանսըզ լիրասը	87.45
Բօլ	90.
Գրիմիյ ալթունը	50.
Գարայօն գայմէսի	3.56
Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	22.92

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷՏԷՆ

Գատըքէօյինտէն Քէօբրիւյէ ։ — Սաաթ 2.15 տէ Հայտար բաշայա օղրայարագ ։ Քէօբրիւտէն Գատըքէօյինէ — սաաթ 5 տէ Հայտար բաշայա օղրայարագ Գատըքէօյինէ ։

Շէհրը Րամազանը Շէրիֆին պիրինճի կիւնիւ ագշամընտան նիհայէթինէ տէկին կիճէլէրի Գատըքէօյինտէն Քէօբրիւյէ վէ Քէօբրիւտէն Գատըքէօյինէ պալաէ կէօսթէրիլէն սաաթլարտա Հայտար Բաշա վաբօրընըն մէզքիւր սէֆէրլէրի իճրա իտէճէկի իլան օլունուր ։

3 Յուլ․ 1325

ՄԱԼԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Զինի Փապրիգասը մամուլաթընտա օլուպ Խազինէի Մալիէյէ տէվր իտիլէն ղայէթ միւքէմմէլ վազօ վէ էմսալի նատիտէ թապագլարըն Փիյաթը մուհաքքէքէլէրի վէճհիլէ Խազինէի ճէլիլէտէքի մահալը մախսուսընտա Թագըմ թագըմ բէրաքէնտէ սուրէթիլէ Փիրուխթ իտիլէճէյինտէն թալիպ օլանլարըն հէր կիւն սաաթ իքիտէն սօգրա գատար տայիրէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր ։

3 Յուլ․ 325 1—6

(1) ՍԻՅԱՍԻ ԹԷՖՐԻԳԱ

ՖՐԱՆՍԱ ԻԽԹԻԼԱԼԸ

Միւէլլիֆի. ԱԼԷՔՍ. ՏԻՒՄԱ

Օն ալթընճը Լուի.— Թէվէլլիւտ.— 1763 թարիխինտէ Վէլի ահտ օլմասը.— Թապիյաթը.— Մէյլ ու հավէսի.— Մատամ Ատէլայիտ.— Մուսալլիմի.— Միւրէպպիսի (դաստիարակ).— Օն պէչինճի Լուինին պիր սէօզիւ.— Իւրի լը սէվր — Վէլի ահտըն ավա մէրագը.— Իզտիւաճինէ թախսիս օլընան քիւչիւք տաիրէլէր.— Ատալէթ վէ իֆֆէթ.— Իզթիրապ.— Օն Ալթընճը Լուինին հաֆիզասը.— Գումարտա իթիրալ.— Գօնթ Տարգուա վէ քիւչիւք էքիւ.— Վէլիահտըն զէվճէսի Մարի Անթուանէթ.— Թալիմ ու Թէրպիյէսի.— Մ. Տիւրօհան.— Իզտիվաճ չէնլիքլէրի.— Ուսուլը Թէչրիֆաթ մէսէլէսի.— Մատմազէլ տը Լօրէն մէսէլէսինտէ Օն պէչինճի Լուինին Թուխթուղը մէսէլէ.— Տէր խամըր էտէճէյիմ.— Մատամ տը Նօայլ.— Մատամ Էթիքէթ.— Շուազօլ այիլէսի.— Իւչ Թասվիր.— Օն պէչինճի Լուինին վէֆաթը.— Օն Ալթընճը Լուի ին սապըգ վիւքէլասը ճէվապը.— Իւչ Փըրգա.— Մ. Մօրէբա վէ Մ. Մաչօլ.— Գըրալըն խալալարը.— Գրալըն տիսօրը աթ ուչաղը.— Մ. Մօրէբա.— Մօրօ բարլամէնթօսը.— Էյէթի վիւքէլա.— Թիւրկօ.— Ս. Նէուգ իսրթուլարը.— Մէնֆիլէրին ավտէթի ։

Օն ալթընճը Լուի 1754 օգոստ. 23 տէ Վէրսայլտա տիւնեայա կէլմիշ տիր ։

Օն պէչինճի Լուինին օղլու Վէլի ահտ Լուինին իքինճի մախտումը տըր ։

1763 թարիխինտէ պէօյլէ պիրատէրի ին վէֆաթըընա մէպնի կէնճ Տիւգ տը Պէրի Վէլի ահտ օլմըշ տըր ։

Գօնթ տը Բրօվանս գօնթ իլէ տ՛Արթուա վէլիահտըն քիւչիւք պիրատէրլէրի տիր ։

Պու թարիխտէն պաշլայարագ Գօնթ տը Բրօվանս մէսէլէն Monsieur իւնվանը վէրիլմիչ իտի ։

Իվվէլ էմրտէ վէլի ահտըն ահվալընտէն պահս էտէճէյիզ, սօնրա պիրատէրլէրի պուլունան իքի կէնճ բրէնսլէրին թէրճէմէի հալլէրինէ նագլ էտէրիզ ։

Հէնուզ բէք կէնճ իքէն վէլիահտըն թավը ու հարաքէթլէրինտէ չըտտէթ վէ թապիյաթընտա ծիտտիյէթ կէօրիւլմէքտէ իտի ։ Գումարը, թէաթրօլարը զէվգ ու սէֆայը սէվմէզ իտի. Փէվգէլատէ հագգ էթտիյի, էյլէնտիյի պիր չէյ վար իսէ, տէմիր էյլէմէք, ճօղրաֆիա խարթալարը գօբիա էթմէքտէն իպարէթ իտի ։

Հէնուզ Տիւգ տը Պէրի նամըյլա թէսմիյէ օլունտըղը զէմանտա պիւլէ բէտէրի քէնտինէ տիկէր գարտաշլարընտա զիյատէ չէֆգաթ վէ մուհապպէթ կէօսթէրմէքտէ, վէ պու հալ պիրատէրլէրինին քին ու հասէտլէրինի ճէլպ էյլէմէքտէ իտի ։

Տիկէր թարաֆտան խալասը պուլունան Մատամ Ատէլայիտ տէ եէկէնինի բէք զիյատէ սէվէր իտի, հաթթա կէնճ Տիւգ տը Պէրիյի օ գատար մահճուպ օ գատար սիւքիւթի կէօրտիւկինտէն տօլայը միւթէէսսիր օլուր վէ ։

—Պէրի, Նիչիւն եօյլէ սուսույօրսըն, Նիչին պու գատար մահճուպ սըն, լագըրթը էթ, պաղըր, չաղըր, գարտաշըն տ՛Արթուա կիպի, կիւրիւլթի բաթըրթը էթ, հաթթա իսէն պիւթիւն պինիմ բօրսըլէնլէրի, չինիլէրի, ալթուն կիւմիւշ գապլարը գըր, տէօք, էհէմմիյէթ քէնտինէ պահս էթտիր տէ իսթէրսէ ֆէնալըղընը սէօյլէսինլէր տէյէրէք, հէքէնի հագգընտա սօն տէրէճէ մուհապպէթ կէօսթէրիր իտի ։

Վէլի ահտ իսէ, խալասընըն պու գատար իսրազ վէրմէսինէ, պու տէրէճէ չըմարթմասընա մուղայիր օլարագ, քէնտինէն կիւնէ տահա աղըր պաշլը օլուր, տահա մահճուպ, տահա սիւքիւթի պուլունուր իտի ։

Սապըգ Լիմօժ չէհրի էպիսկոպոսը Մ. տը Գուէթլօքէ վէլի ահտըն թալիմ վէ թէրպիյէսինէ թային օլունմըշ իտի ։

Պու զաթ իֆֆէթլի, միւսթագիմ սաաթլիյի սէվէր օլմագլա պէրապէր բէք վիյասէ զայիֆ գալպլի իտի ։ Հաթթա չաքիրտինէ գարշը կէօստէրտիյի զայիֆ գալպ, պազէն գօրգագլըգ տէրէճէսինէ վարըր իտի ։

Տիւգ Տըլաքէրինին թէրպիյէսի տիւգ Տը Լավոլկոնա կէօնէ թէվտի օլընմըշտիր ։ Պու միւրէպպիյի (դաստիարակ) բուհանի մուսալլիմ գատար սաֆվէթ մալիք տէյիլ իտի ։ Պունընլա պէրապէր, իգրար էտէլիմ քի՝ պու զաթ հէր նէ գատար օն պէչինճի Լուինին սէրայընտա խրաֆ վէ սէֆահէթ իչինտէ թէրպիյէ կէօրմիւշ իսէ տէ նինէ իֆֆէթ վէ խաթիզամէթինի մուհաֆազա էթմիշ իտի ։ Իւմ ու իրֆանը իլէ պէօյլէ պիր մալիւմաթա մալիք, քիպար ալէմլէրի ահվալինէ, թէչրիֆաթ մէրասիմ վէ գայտէլէրինէ վագըֆ պուլունտըղը հալտէ քէնտիսինին ժեզուիթ տէնիլէն րուհպան սընըֆընա, ալէլխուսուս Բարիզ Արքեպիսկոպոսըն ա, Մատամ Տըմարսանա, էյհասըլ սէրայը գրալի էրքեանընտան պուլընան միւթէասսըպլարըն քեաֆֆէսինէ Փէվգէլատէ պիր մուհապպէթ իլէ գուվվէյի ճալիպէսի վար իտի ։

Հէլէ Ավուսթրիա խանէտանը հիւքիւմտարիսի իլէ Ֆրանսա բէճա ը ումուրընտան Մ. տը Շուազօլ ալէյհինտէ չիտտէթլի պիր խուսումէթ պէսլէր իտի ։ Մ. տը Շուազօլ հագգընտաքի քին ու նէֆրէթինի քէնտիսինին թէրպիյէսինէ վէրիլէն կէնճ Բրէնսին զիհնինէ օ տէրէճէ իլգա էթմիշ իտի քի. Վէլի ահտ պու հիսիյաթըը կիզլէմէք գիւտրէթինի իխթիյարա պիլէ լիւզում կէօրմէզ իտի ։

Թօրնունուն ճիտտի սուրէթտէ թէք պիրէ կէօրմէտիյի Օն պէչինճի Լուի Նազարը մէմնունիյէթլէ պագըմայօր իտի ։ Զիւնքի վէլիահտըն իֆֆէթբէրվէրլիյի իւթիյար գրալըն ախլեագսըզլըղընը մանիտար պիր թէզատ (հակասութիւն) թէչքիլ էտիյօր. վէ Օն պէչինճի Լուի պունը քէնտիսի իչիւն ատէթա պիր հագարաթ ատ էտիյօր իտի ։ Կէնճ Բրէնսին լալասը իսէ մուղայիրի օլարագ, վագը օլան իւրամէթինին գրալ նէզտինտէ մէմնունիյէթի մուճիպ օլաճաղընը զանն էտիյօր իտի ։

(Տէվամը)

ՎԻԷՆՆԱ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ
ԹԱՐԻԳԱԹԸ ՐՈՒՀԱՆԻՅԷՍԻՆԻՆ
ԿԷՃԷԼԻ ՄԷԿԹԷՊԻ
(Բանկալթիտէ)

Վիէննա Մխիթարեան միաբանութիւն թարաֆընտան եէնիտէն ինթիխապ օլընան հէյէթի խաւրէ Տէրսաատէթտէքի մէքթէպինին պիր գաթ տահա թէրագգըսընա պէզլը ղայրէթ իթմէկէ վէ ինթիզամընը ճէտուէլի զէմանիյէյէ թէվֆիգէն մէմնունիյէթպախշ պիր մէվգըյէ խըսալէ գարար վէրմիշ տիր։ Պինաէնալէյհ մէքթէպիմիզ միւտիրիյէթի՝ միաբանութիւնըն արզուսընա թէվֆիգէն նօգթայի փաալիյէթինի շու մէրքէզլէրէ մաաթուֆ պուլունտուրաճագ. եանի էվվէլա էլսինէյէ վէ խուսուսիյլէ էրմէնիճէ վէ թիւրքճէ լիսանլարընըն թէրագգըսընա. իքինճի մաթէմաթիքէ (ուլումը րիյազիյէյէ) ասըլ ուլումը ալիյէյէ կէրմէյէթ վէ մէկէ. իւչիւնճի մէքթէպին տախիլի վէ խարիճի ինթիզամընըն մուհաֆազասընա հասրը ֆիքր ու զիհն վէ չալըշըլաճագ պիր հէյէթագամէ ըսլահընէ վէ լագըն պիթմիյէճէք վէ խայրը ասայիշին քէմալը հիւսնիւ նէզարէթ իլմէկէ նայլ օլունաճագ տըր։

Մէքթէպիմիզ՝ շիմտիքի խասաւի մէքթէպլէր (École supérieure), réalschule) պրօկրամընա կէօրէ վէ ինթիզամընը մահալլիյէյէ թէվֆիքան հարագէթ խուճէք վէ մէվսիմը ամիյէ թէտրիս օլունաճագ տըր։

Ա. ԼԻՍԱՆԼԱՐ.— Էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա, Ալէմանճա, Ինկիլիզճէ վէ Արապճա (պու սօն իքի լիսան եալընըզ նիւքթէ ալէրախանէլէր իչին մէճպուրի տիր։

Լիսանլարըն գօլայճա թէտրիսի իչին թէրճիմէ գըսմընա, պիլ խասսա Թիւրքճէ Ալէմանճա վէ Էրմէնիճէ գրամար թէրճէմէլէրինէ պէօյլէ ճէմմիյէթ վէրիլէճէք տիր։

Բ. ՖԻՆԼԷՐ.— Մէվզուն պասիթ վէ ալի գըսմլարը իլմի հիսապ, ալճէպրա, հէնտէսէ, գըսմը թավլիփիյէ գատար, (trigonométrie) վէ միւսալլէսաթ։

2. ՈՒԼՈՒՄԸ ԹԱԲԻԻՅԷ.— Մալումաթը թաալիյէ (մուխթասար իլմը պաալ պէտտէն (կէ) իլմը հայվանաթ, իլմը նէպաթաթ, իլմը մէատին, իլմը թապագաթ իւլ արզ, իլմը հէյէթ վէ անասըրը իլմը նեճում։

3. ԹԱՐԻԽ ՎԷ ՃՈՂՐԱՖԻԱ.— ճօղրաֆիայի թապիիյէ, ուսուլը ահֆաթէրի, ուսուլը մուհասէպէ (Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա վէ Ալէմանճա) ըսուլը մահսուսալ փէննիյէ (pratique):

4. ԹԱՐԻԽ.— Ա. միլլի վէ Թարիխի ումումի (գուրունը աթիգա, վուսթա վէ ասրը ճէտիտէ)

Բ.— Հուգուգի մէսլէյէ վէ էճնէպիյէ թարիխի։

Գ. ՍԻՆԱԱՅԻ ՆԷՖԻՍԷ 1.— Րէսմ վէ հիւսնը խաթթ (հիւսնի խաթ)։

2.— Մուսիգի.— փիյանօ, քէման (մէճպուրի տէյիլ)

Տէրսլէր Ալէմանճա վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարընա վէրիլէճէք կիպի, Էրմէնիճէ վէ Թիւրքճէյի տէ քէնտիլէրինէ մախսուս լիսանլարըլա էօյրէնիլիր։

Մէքթէպիմիզտէ 22 տանէ վէ խարիճ մուալլիմլէր իճրայի թէտրիսաթ իտէրլէր։ Մէքթէպիմիզ 1909 սէնէսի 4)17 տէ քիւշատ օլունաճագ տըր։

Մէքթէպէ եէնի տախիլ օլաճագ շակիրտանըն գայտը իչին հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Մխիթ. մէքթէպի միւտիրի
Հ. ՎԱՐԴԱՆ ՄԷԼՔԻՍԷԴԷԿԵԱՆ

10—9

Kaol

ԳԱՕԼ

ՀԷՄ ԳՕԼԱՅԼԸԳ ՀԷՄ ԵԷՆԻԼԻՔ

ԳԱՕԼ հէր նէվ քիւլի մատէնլէրի պիր տագիգատա փարլաթըր վէ թէմիզ լէտիր։ Անլամագ իչին պիր թէճրիւպէ քաֆի տիր։

Պիլումում պէօյլէ մաղազալարտա սաթըլըր։

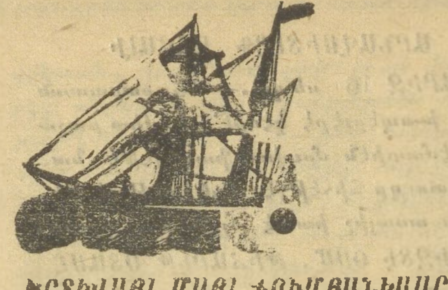
Դաշըրճա սաթըշ մէրքէզի Սուլթան Համամտա Մէսաատէթ խանընտա 30, 31, 32 վէ 33 նումէրօլը Մկրտիչ էֆ. Ֆրէնկեանըն թիճարէթխանէսի տիր։

Իքի զըրուճըգ բուլա մուգաբիլ նիւմունէ վէ մէքթուպ կէօնտէրիլիր։

Թաշրալար իչին միւգթէտիր վէ իշ աստմը օլան աճէնթէլէր արանըլըր։ Նիւմունէսի մէճճանէն կէօնտէրիլիր։

Սթամպօլ Թարաֆընտա Մարքու ճըլարտա Մ. Տիմիթրի Բէթրիտի, Գալաթատա Իրուանդ Խաչատուրեան էֆ.– Սէլանիքտէ Սօլ Պէնատօն վէ գումպանեասը, Տրապիզօնտա Ս. Զագօյեան էֆ.։

3—30



ԽԸՏԻՎԱՅԸ ՄԱՅԸ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՐՅԱՆ Ֆէնալէյին տիւվար ըսլողը «Սալտիյէ վափօրը՝ ալաֆր. Սպտ. 21 ինճի Սալը կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միթիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէլէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասալէթ իտէճէք տիր։

ԳԱՐՅԱՆ Մէլէնկին տիւվար ըսլողը «Տագահլիյէ» վափօրը՝ ալաֆր. Սպտ.ին 22ինճի չարշէնպէի կիւնիւ Տէրսաատէթէ, միւվասալէթ վէ Սպտ.ին 25ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Կէլիպօլը, Չանագգալէ, Միթիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Րօտօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիյէ, Թրապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բորթ-Սայիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վափօրտա էլէքթրիգ ըշըգը պուլունտուղու կէպի, խէտմէթլէր ակէտէնէ նէվ օլուպ, սաֆրա իւզէրինտէքի չորպալար տախի մէճճանէն վէրիլիրլէր։

Գու պաղաժ զիյատէ Թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըրթէթմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ահէնթէսի վէ խարիճ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

C·F·R·

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՊՕՐ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՍՍԹԷՆՃԷՅԷ | Էօյլէտէն էվվէլ
ՀԱՐԷՔԷԹ | Ալաֆր. սաաթ 10տա

Վափօրլար

Բրէնսիբէսա մարիա	թէմ.	17	Է. երթ.
Տաչիա	»	20	ավըլ
Իմբէրաթօրիւլ Թրայան	»	24	Է. երթ.
»	»	27	ավըլ
Բրէնսիբէսա մարիա	»	31	Է երթ.
»	» օգոս.	3	ավըլ
Տաչիա	»	7	Է. երթ.
»	»	10	ավըլ
Բրէնսիբէսա մարիա	»	14	Է. երթ.
»	»	17	ավըլ
Իմբէրաթօրիւլ Թրայան	»	21	Է. երթ.
»	»	24	ավըլ
Բրէնսիբէսա մարիա	»	28	Է. երթ.
»	»	31	ավըլ
Տաչիա	սեպտ.	4	Է. երթ.
»	»	7	ավըլ
Բրէնսիբէսա մարիա	»	11	Է. երթ.
»	»	14	ավըլ
Իմբէրաթօրիւլ Թրայան	»	18	Է. երթ.

ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ
հարէքէթ ալաֆր. սաաթ 6 տա

ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Իմբէրաթօրիւլ Թրայան	թէմ.	16	Ճումաա
Տաչիա	»	30	»
Իմբէրաթօրիւլ Թրայան	օգոս.	13	»
Տաչիա	»	27	»
Իմբէրաթօրիւլ Թրայան	սեպտ.	10	»

Հէր Թարաֆ իչին, էմթիա, պագաժ վէ եօլճու նագլիյաթը հագգընտա թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր վէ խասոսէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

Փիյազ միւթէվէլլի, ալթմըշ վէ ալթմըշ պէշ Բէլկրատ Ֆէնէրպաղչէ Թինքիլթի Եօզղատտան մահալ Տէրսաատէթէ վափօրըն մուվասալէթինտէ կէճիկէն Բուգարեստ պիր Թրէն հազըրլաթ էտէճէք օլմագլա, եօլճուլար հէր սաաթ էվրօբանըն աղամը շէհիրլէրինէ կիտէպիլէճէք Բուգարէշ զիլմէթտէն խուսուսի իւթիֆաատէ իսթիֆատէ իտէպիլէճէքլէր տիր։

Եօլճուլա Թրէնի իլէ հարաքէթ իտէն միւսաֆիրլէր եօլճուլար վափօրըն մուվասալէթինտէ ըլթիֆաթ պօսթալարըն գարշըլադըղը էգսբրէսէն խասսա մալլը Թրէնլէրտէն մէվզը պէդ էտէպիլէճէքլէր տիր։

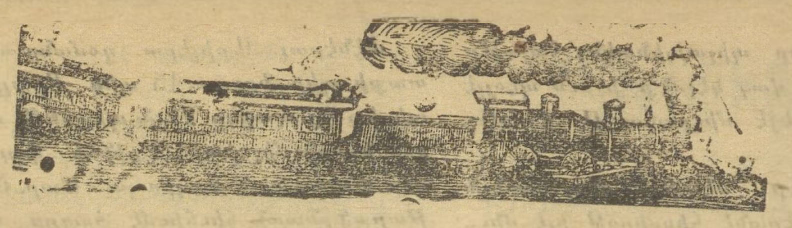
Պէրլինի միւթաթ գաթարը իլէ Ֆէրտամը կիւնիւ հարէքէթէ եօլճու ար մէճպուր օլունտուքլարընտան վափօրըն գուլլանըլըշ Բուգրէշտէ միւթաթ միւտտէթ կէնէն կէչիրէթէքլէր։

ԱՐՕՍԹՕԼԻՔ ԻՆՍԹԻԹԻԻԹ, ԳՕՆԵԱ
(ՃԷՆԱՆԵԱՆ ԳՕԼԷՃ)

Մէքթէպիմիզին մագսատը Թալէպէյի պիր գոլէճ բրօկրամը իւզրէ ալի վէ տահի վագթտա ամէլի պիր Թոլէպէ բէրվէրտէ էթմէք օլուպ, տահա միւթէխասսըս մուալլիմլէր վասըթասըլէ Ինկ., Էրմ., Օսմ., Ֆրանս., վէ Րումճա (Րում Թալէպէ իչին,) լիսանլար, քէզա ուլումը Ֆէլսէֆիյէ, Թապիիյէ րիյազիյէ, հուգուգիյէ, Թիճարիյէ, վէ սաիրէ Թէտրիս օլունուր։

Շակիրտանըն աըհհաթ վէ հիւսն ախլագլարընա Ֆէվգ էլ ատէ տիգգաթ էտիլիր։ Հէյէթի մուալլիմինի տահի Թալէպէյէ պիր Թալէպէ պուլունմագ, միւտտէթլէր ուսուլը Թալիմիյէ վէ պիզզաթ Թէրպիյէ, վէ խասսա Թալէպէյի մէճճանէն Թէռպիյէ էտէր։ Հէյէթ Թալէպէնին իւճրէթի սէնէվիյէսի 12 Օսմ. լիրասը օլուպ, 7 լիրասը պէր վէճհի փէշին վէ 5ի Ս. Մէսիհտէ Թէսվիյէ օլունուր։ Սէնէի Թէտրիսիյէ Սէպ. 3-16տա պաշլար։ Զիյատէ մալումաթ իչին Գօնեատա մէքթէպին միւտիրը Վէր. Տօքթ. Ա. Յ. Հայկազեանա միւրաճաաթ էտիլմէլի տիր։

20—12



ՇԱՐԳ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻՀԷ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

1908 սէնէսի Մայիս 1ըտէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆէսը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
	Սապահտան եօյլէնէ գատար											Վաւթըլ հարէքէթ						Եօյլէնտէն աքշամա գատար						
Սթամպօլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	4 02	4 29	5 05	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20
Գումգաբու	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 12	4 39	5 15	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30
Եէնիգաբու		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34
Սամաթիա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39
Եէտիգուլէ	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44
Մագրիգէօյ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 09	4 41	5 06*	5 33	6 03	6 33	6 54	7 25	7 56
Այաստեֆանօս	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 52		3 03		4 19	4 53		5 43	6 13	6 43	7 04	7 37	8 06
Քիւչիւք Չէքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					5 01						7 45	

ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	59 Ա
	Սապահտան եօյլէնէ գատար										Վաւթըլ հարէքէթ							Եօյլէնտէն աքշամա գատար										
Քիւչիւք Չէքմէճէ		6 36									10 19				12 51		2 28							6 08			7 20	8 07
Այաստեֆանօս	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			09 59	10 30			11 41	1 02		2 39		3 59		4 54		5 53	6 19	6 44	7 15	7 35	8 27
Մագրիգէօյ	6 29	7 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 41	4 11		5 06	5 31	6 05	6 31	6 56	7 27	7 54	8 39
Եէտիգուլէ	6 44	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 56	4 24	4 58	5 23	5 46	6 20	6 44	7 11	7 42	8 16	8 51
Սամաթիա	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4 00	4 27	5 02	5 26	5 50	6 24	6 47	7 15	7 46		8 55
Եէնիգաբու	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 08	5 31	5 56	6 29	6 52	7 21	7 5[illegible]		9 00
Գումգաբու	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 33	2 52	3 21	4 10	4 37	5 13	5 36	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34	9 05
Սթամպօլ	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 21	5 44	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	9 13

Իխթար.—Եէնի իլանա տէկին 10, 16, 20, 34, 36, 13, 27, 33 41, վէ 43 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգա Չէյթունպուրնուտա տուրաճագլա Բէգօ գատար հէվալէլի օլմայան եօլճուլար՝ պիլա խըթիհա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լագին հէվալէլի օլան եօլճուլար՝ եալը 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր.
Շարգի էվրօբանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր.

Այաստեֆանօս իլէ Քիւչիւք Չէքմէճէ արասընտաքի ճումաա վէ բազար գաթարլարընըն իլան Թարիֆէսը զիյատէ միւնասիպ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (ճումաա բազար վէ կիւնլէրի)

ԳԱԹԱՐՆՈՒՄԷՐՕՍԸ / ՍԹԱՍԻՕՆ	10	14	20	24	28	32	36	[illegible]	40	42	44	46
	Վագթը հարէքէթլէրի											
Այաստեֆանօս	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 53	5 20	5 48	6 18	6 45
Ֆլօրիա	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	5 02	5 29	5 57	6 27	6 53
Քիւչ. Չէք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 04	5 31	5 59	6 29	6 55

Ա.—Իշպու Թրէն՝ եալընըզ ճումաա վէ բազար կիւնլէրի իշլէյէճէք տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ / ՍԹԱՍԻՕՆ	21	35	45	49	53	55	57	59	59 Ա
	Վագթը հարէքէթլէրի								
Քիւչ. Չէքմէճէ	8 48	11 27	3 46	4 40	5 33	6 02	6 29	6 56	8 07
Ֆլօրիա		11 31	3 49	4 44	5 40	6 09	7 33	7 03	8 14
Այաստեֆանօս	8 57	11 39	3 57	4 52	5 48	6 17	7 41	7 11	8 22

(*) Իշպու Թրէն եալընըզ ճումաա վէ բազար կիւնլէրինտաամ 5,08տէ Մագրիգէօյինտէն հարէքէթ վէ 5 18տէ Այասթեֆանօսա մուվասալէթ իտէճէք տիր։

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէյտանա կէլմիշ տիր։

Գումպանեանըն մէրքէզի Բէթէրսպուրկտա գումպանեանըն օթէլինտէ տիր։

Գումպանեանըն Թէգմիլ Թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տըր։

Թէէմինաթ աքչէսի՝ 187,322,000 ֆր.տան զիյատէ տիր։

Գումպանեանըն տի ըրթա եազըլմըշլարա Թէէտիյէ օլունան Թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի՝ 581,115,000 ֆրգ. տըր։

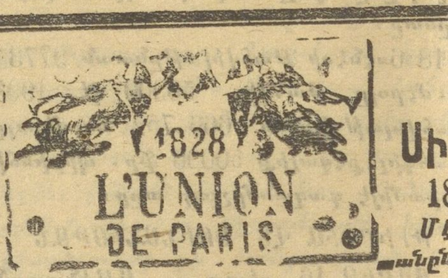
1908 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ Ֆայիզլէր՝ 83 միլիօն 232 պին ֆր. տըր։

Գումպանեա ղայէթ էհվէն շէրաիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր
Նագլիյաթ Թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր
հայաթ սիկուրթա իտէր։
հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր
Տէմիր եօլ վէ վափօրլա եօլճըլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Էնտամ ալիլլարընըն գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալումաթ ալմագ իչին Գալաթատա Վօյվօտա սօգագընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ շիւպէսինէ վէ եա Սթամպօլտա Աշիր էֆ. ճատտէսի սօգագընտա Տիլսիզզատէ խան նօ. 26 յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ շիւպէսի միւտիրի Ա. ՀԻՒՐՄՈՒԶ



ԼԻՒՆԻՕՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԻԸԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը Բարիստէ Բարբիզէ Վանտօմ մէյտանընտա խուսուսի տաիրէլէրինտէ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Գու Շիրքէթ ղայէթ միւսաիտ շէրաիթ իլէ Թօւրքիյատա սիկուրթա գապուլ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլէսը, մէսէլա շէրաիթ հայաթ, միւլթէլիֆ (միքտ) Թրապատա վէ սաիրէ սիկուրթալարը իճրա իտէր։ Շիրքէթ Գանզագը Օսմանլը Գանզագը տըր։ Թօւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչին միւտիրիյէթը ումումիյէ Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Գօթիքբէ օղլու խանը։

Միւտիրի Ումումի ՍԻՄՕՆ ԳԱՅՍԷՐԼԵԱՆ՝
Միւտիր ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Տաշրա մահալլէրինտէ հէր Թարաֆընտա խուսուսի աճէնթալարը վար տըր։

ՍԱՉԼԱՐԸՆԸԶԸ ԳՈՒՐԹԱՐԸՆԸԶ

Գուլլանընըզ տաֆիի Թէաթթիւրի միւճէրրէպ վէ Հէքիմլէրէ Թաւսիյէ Հահն (Hahn) ԳԻՆԻՆ ՍՈՒԼԸ ֆապրիգասը Զ. Վ. ՓԱՅԼԻ, ԼԻՕՆ (Ֆրանսա) Սթամպօլտա պիլումում էճզախանէլէրտէ վէ եագըմտա պուլունուր։

Սթամպօլտա աճէնթէսի Է. ՏԷԲԱՐԻ
26 Անտինիա խան 26 52—12

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումպանեասընըն խալիս ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մաքինաստանէլէրէ տէրէճէ եէթիշտէ օլտուղու տըր. պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւյիւք Ֆապրիքալար, թէճրիպէլէր վէ գումպանեալար մահզա Սինկէր մաքինասը Թօրնատը իտէրլէր։

Սինկէր գումպանեասը շիմտի գատար վէրտիյի պուլուն միւթէատտիտ տէրճէ մեթալէրէ նաիլ օլմուշ վէ պիրինճի ալմագ միւգաֆաթը նաիլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր Միւթէատտիտ Վիլայաթը Ընտատէ՝
Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը Ֆիրուզէ

ԲԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ) Տօզլուգ եօլու Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի (գարշըսընտա։
) Քէմ-Մարչէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
(Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
ԽԱԼԱԹԱՍԱ (Թրամվայ ստատիօնընըն գարշըսընտա։
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ) Սուլթան Համամ Թրամվայ ստատիոնը գարշըսընտա (Նօ. 13։
ՔԱՏԸԳԻՒՂԻՆՏԱ(Չարշը Գօյուսընտա Նօ. 120։

Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչին պուլէտանքի մարգայընըն մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։
Մէզքիւր գումպանեանըն Թիճարէթ ումումիյէսի Պէյօղլունտա Տօզլուգ եօլու գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր շիւպէյէ Սարգիս պէյ խան էլտէ։

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ
1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250.000.000 ՖՐԳ.
ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը Լիօնտա Ֆիլիալը Գալաթատա Գարաքէօյտէ եէնի խանտա։ Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն. 333 Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա։

Մէրքէզ Թաարէքանէսիյլէ շիւպէլէրիմիզ պիլճիւմլէ պանգա մուամէլաթընը իւֆա իտէր։

Մէրքէզ Թաարէքանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու շիւպէսինտէ պուլունան քիրալըգ տէմիր գասալար կէրէգ միւթանէթ վէ կէրէգ իւճրէթը իւճրէթ Էհէմիյէթը իտիւպալիթինտէ Ֆէվգէլատէ պուլունտուրուլուր։

Գալաթա Թաարէքանէսի միւտիրիյէթի Պէյօղլունտաքի շիւպէսի հէվալէնամէ Ֆաքիմլէրինի Թանպը էմրինէ ամէլիյէթ վէրիլէճէք տիր։

Սթամպօլտաքի շիւպէ էշհա վէ Թիճարէթ էսհամը իւզէրինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթմէյի կիւպի, Սիրքէճիտէքի անպարլարընտա էմանէթ սուրէթիյլէ էշհա վէ էմթիաէ մէգպուլիյէթ գապուլ վէ վազ իտէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քեամիլէն Թէէտիյէ օլունմըշ.)
Իհթիյաթ աքչէսի 38,000,000 գուրօն։
1869 սէնէսինտէ Թէէսիս օլունմըշ, մէրքէզը Թաարէսի Վիէննատա պուլունմագտա վէ միւլհագաթը էյալէթտէ 12 Թաարէքանէսի պուլունմագտա տըր։

ՇԻՒՊԷԼԷՐ.— Բրակ, Կրաց Պրինէ, Զիկ, Պուտա-Բէշթա, Լէմպերկ, Սէրնովից, Պլաքէնֆուրթ, Պիլից, Պիատէն Գօրլաղատ, Բիլտէն, Բրօշնից, Օլ Բօլէտէն, Թէպլից, Վիէլլա վէ Վինէնէօյթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթատա Թաարէքանէսի Գարաքէօյ Ճատտէսինտէ Ամօնէ թէսիսաթ եէնի պինասընտա։

Սթամպօլ Թաարէքանէսի՝ էլքատ Թէգ խան Քիւչիւք Աշիր էֆ. սօգագընտա։

Պէյօղլու Թաարէքանէսի՝ Սէնթ Անթուան խան Պէյօղլու ճատտէսինտէ։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթէալլիգ քեաֆֆէի մուամէլաթը մէյտանա կէթիրմէկ իլէ պիրլիքտէ գօնթօ գուրանթ ալըր, Թահվիլաթը հիֆզ վէ տէբօ իտէր, Ճիլթլիյի Թահվիլաթ էյէնլէրի պըրագմագ մագսատիյլէ գօնթօ գուրանթ իլէ ավանս վէրիր, չէգ իճրա իտէր, հէվալէլէր իթա վէ Թէլէկրաֆլա Թէէտիյաթ իճրա իտէր, պօրսայա միւթէալլիգ մուամէլաթ ամելիյաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմալիքը էճնէպիյէ պօրսալարընտա Թահվիլաթ ալըր սաթըր գուրօն վէ Թահվիլաթ գուբօնլարը գօնթօ վէ Թահսիլ իտէր, ումում բիրսայար իւզէրինէ ավանս վէրիր վէ սաիրէ, էմրը մուհաֆազասընա մէյտանա գօյար։

ՄՈՒԱՄԷԼԱՏ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէտէն էվվէլ սաաթ 9,30տան էօյլէտէն սօնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումաա կիւնլէրի 9,30տան 1է գատար։

ՉՕՃՈՒՂԸՄ ՆԷ՛ ԵԷՍԻՆ

Չօճուգլար 5-6 այլըգ օլուր օլմազ, ումում վալիտէլէր եավրուճըգլարընա էն էյի պիր ղըտա Թէտարիք իթմէք հուլեասընէ տիւշէրլէր։ Գու հուլեա գատընլար իչին բէգ Թապիի տիր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արթըգ եալընըզ օնունլա պէսլէնէմէզ։ Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլէրինտէն Տօքթ. Ֆալիէր՝ պու միւհիմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ Թէճրիւպէթէն սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէյի գըլմիշ իւճատ իթմիշ, վէ պու Ֆօսֆաթին իւճատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ էվրօբանըն պիւթիւն Թըպպ Տար իւլ Ֆիւնունլարընտան գապուլ վէ մագպուլ Թագտիր օլունմուշ տըր։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօճուգլարըն կըտայի գայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, Թէվէլլիւտ գուվվէթ վէրիր վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սիւտիւնտէքի պէսլէյիճի խուսուսի իքի գաթ գուվվէթինի եուզ պիրտէն չօճուգլարընտան, չօճուգլար անը եէտիքչէ սէմիզլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չըրբըգ այագլը գըրըլաճագ վէ խաստալըգ օլմագտան մէմնու չէլիքլէր։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն իւրէղուտէ տէ ասլա մաալ վէ կիւճլի գուվվէթլի աատամլար օլաճագլարը մուհագգագ տըր։ Տէրսաատէթ վէ Թաշրալարտաքի պիլճիւմլէ էճզաթանէլէրտէ վէ էճզաճըլարտա սաթըլըր։

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ